



INVERTER-SCHWEISSGERÄT PISG 120 A1 **INVERTER WELDER PISG 120 A1** **POSTE À SOUDER INVERTER PISG 120 A1**

DE AT CH

INVERTER-SCHWEISSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR BE

POSTE À SOUDER INVERTER

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine

CZ

INVERTNÍ SVÁŘEČKA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

GB IE

INVERTER WELDER

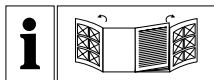
Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

NL BE

INVERTER-LASAPPARAAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

IAN 310850



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

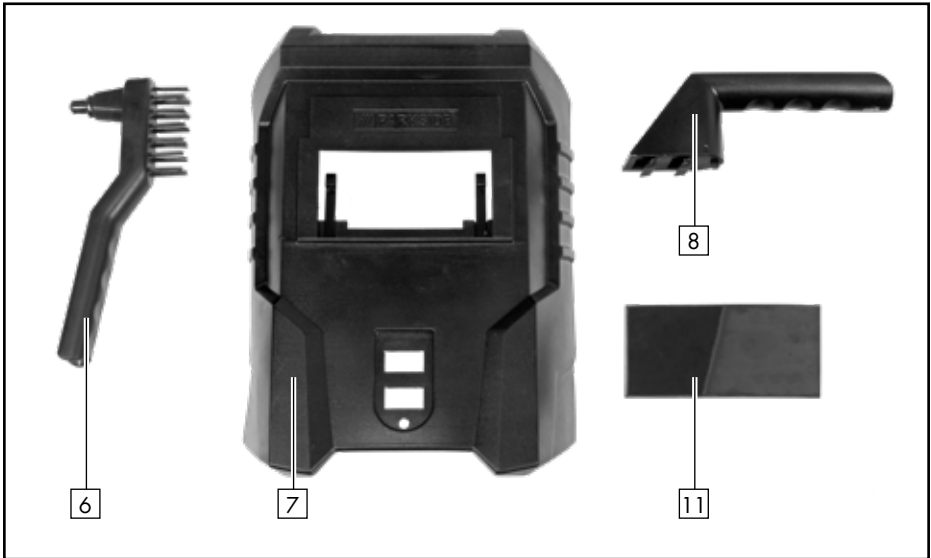
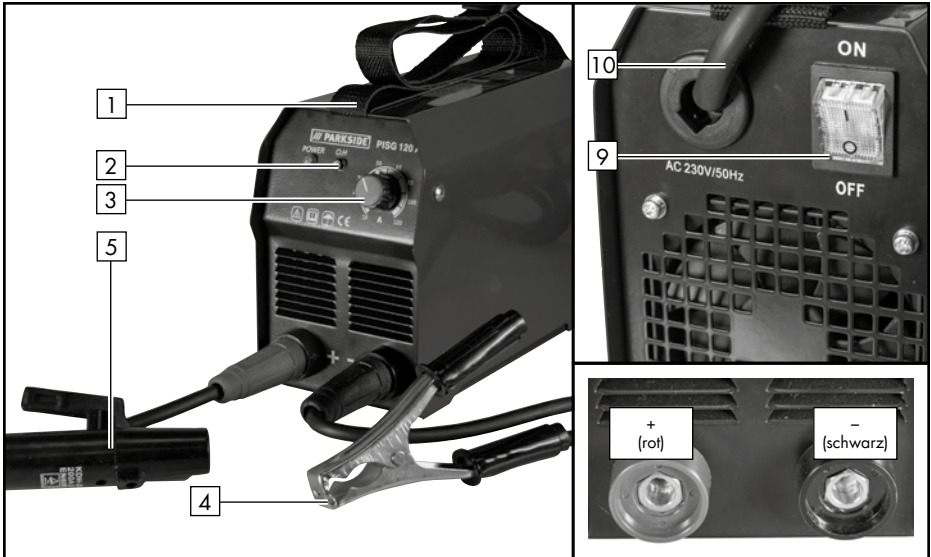
NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	23
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	39
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	57
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	73



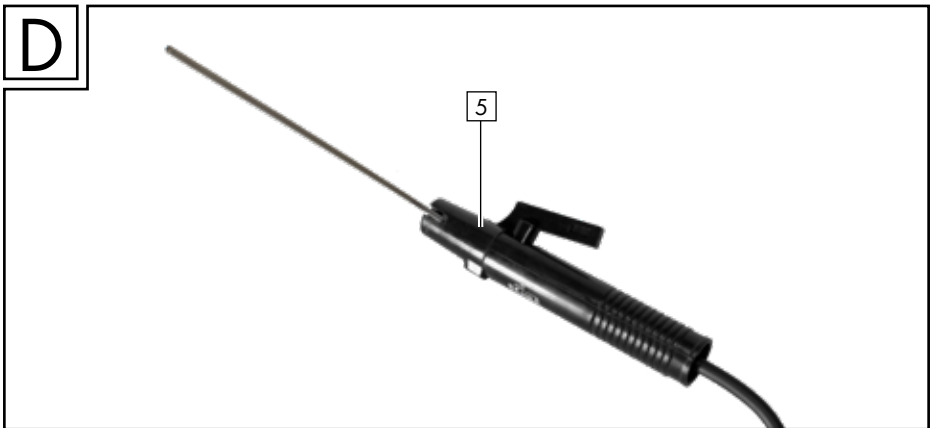
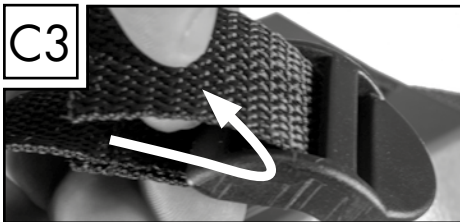
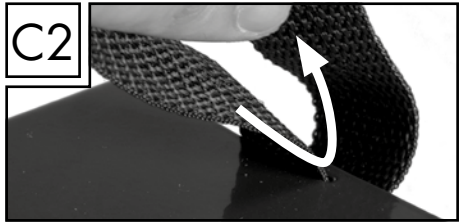
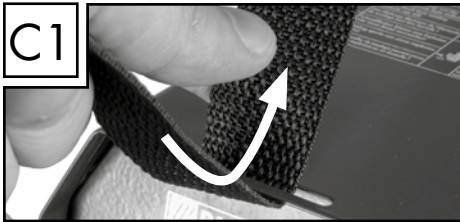
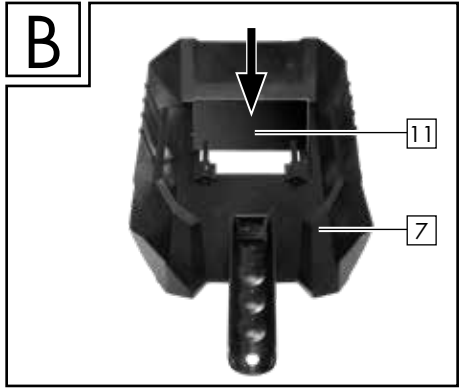
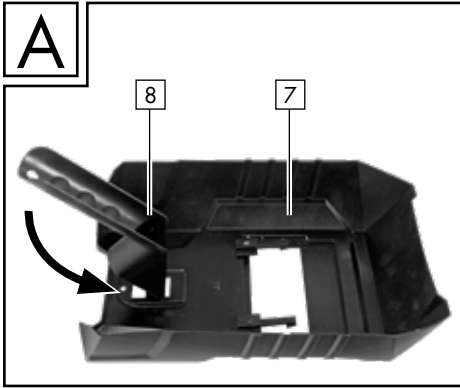


Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang.....	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Gefahrenquellen beim Lichtbogenschweißen	Seite	10
Schweißschirmspezifische Sicherheitshinweise	Seite	13
Enge und feuchte Räume.....	Seite	13
Schutzkleidung	Seite	14
Schutz gegen Strahlen und Verbrennungen	Seite	14
Vor der Inbetriebnahme	Seite	15
Schweißschirm montieren	Seite	15
Inbetriebnahme	Seite	15
Schweißen	Seite	17
Wartung und Reinigung	Seite	17
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	18
Garantiebedingungen	Seite	18
Garantieumfang	Seite	18
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	18
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	19
Original-EG-Konformitätserklärung	Seite	19

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Schwere bis tödliche Verletzungen möglich.
	Netzeingang; Anzahl der Phasen sowie		Vorsicht! Stromschlaggefahr!
	Wechselstromsymbol und Bemessungswert der Frequenz. 1~50Hz		Wichtiger Hinweis!
	Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und nie bei Regen!		Lichtbogenhandschweißen mit umhüllten Stabelektroden.
	Elektrischer Schlag von der Schweißelektrode kann tödlich sein!	IP21S	Schutzart.
	Einatmen von Schweißrauch kann ihre Gesundheit gefährden.		Geeignet zum Schweißen unter erhöhter elektrischer Gefährdung.
	Schweißfunken können eine Explosion oder einen Brand verursachen.		Einphasiger statischer Frequenzumformer-Transformator-Gleichrichter.
	Lichtbogenstrahlen können die Augen schädigen und die Haut verletzen.	H	Isolationsklasse.
	Elektromagnetische Felder können die Funktion von Herzschrittmachern stören.		Gleichstrom.
	Achtung, mögliche Gefahren!		Hergestellt aus Recyclingmaterial.

INVERTER SCHWEISSGERÄT PISG 120 A1

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch!
Sie haben sich für ein
hochwertiges Produkt

entschieden. Machen Sie sich vor der ersten
Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut.
Lesen Sie hierzu aufmerksam die Sicherheits-
hinweise. Die Inbetriebnahme dieses
Produktes darf nur durch unterwiesene
Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Schweißgerät eignet sich zum
Schweißen von Metallen wie Kohlenstoff-
stahl, legiertem Stahl, anderen Edelstählen,
Kupfer, Aluminium, Titan etc. Das Produkt
verfügt über eine Kontrollleuchte, eine Wär-
meschutzanzeige und einen Kühlventilator.
Es ist zudem mit einem Riemen zum sicheren
Anheben und Bewegen des Produktes aus-
gestattet. Eine unsachgemäße Handhabung
des Produktes kann gefährlich für Personen,
Tiere und Sachwerte sein. Benutzen Sie das
Produkt nur wie beschrieben und für die
angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren
Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie
alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes
an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwen-
dung, die von der bestimmungsgemäßen
Verwendung abweicht, ist untersagt und po-
tentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbe-
achtung oder Fehlanwendung werden nicht
von der Garantie abgedeckt und fallen nicht
in den Haftungsbereich des Herstellers.

Hinweis: Einstufung nach EMV Richtlinie:
Klasse A gemäß IEC 60974-10.

Warnung: Als Klasse A eingestufte Geräte
sind für den Einsatz im industriellen Bereich
vorgesehen. Beim Einsatz in anderen Berei-
chen kann die elektromagnetische Verträ-
glichkeit unter Umständen nicht gewährleistet
werden, bzw. es kann zu Störfällen kommen.

● Teilebeschreibung

- 1 Tragegurt
- 2 Kontrolllampe für Überhitzung
- 3 Drehknopf
- 4 Masseklemme
- 5 Elektrodenhalter
- 6 Kombidrahtbürste mit Schlackehammer
- 7 Schweißschirm
- 8 Griff
- 9 EIN- / AUS-Schalter
- 10 Netzkabel
- 11 Schutzglas

● Technische Daten

Netzanschluss:	230V~ 50Hz
Max. Schweißstrom und die entsprechende genormte Arbeitsspannung:	10 A/20,4 V - 120 A/24,8 V
Bemessungswert der Netzspannung:	U_N : 230 V
Größter Bemessungswert des Netzstroms:	I_{1max} : 25,2 A
Maximaler effektiver Eingangsstrom:	I_{1eff} : 13,8 A
Bemessungswert der Leerlaufspannung:	U_0 : 70 V
Schutzart:	IP21S
Gewicht:	3,2 kg
Einschaltdauer X:	30 %
Fallende Kennlinie	

● Lieferumfang

- 1 Inverter-Schweißgerät
- 1 Schweißschirm
- 2 Schweißleitungen
- 1 Kombidrahtbürste mit Schlackehammer
- 1 Tragegurt
- 5 Schweißelektroden (2 x 1,6 mm; 2 x 2,0 mm; 1 x 2,5 mm)
- 1 Bedienungsanleitung

● Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißgerät, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Gerätes.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Reparaturen oder/und Wartungsarbeiten nur von qualifizierten Elektro-Fachkräften durchführen.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Schweißleitungen (PISG 120 A1, H01N2-D1x10 mm²).
- Das Gerät sollte während des Betriebes nicht direkt an der Wand stehen, nicht abgedeckt oder zwischen andere Geräte eingeklemmt werden, damit immer genügend Luft durch die Lüftungsschlitze aufgenommen werden kann. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig an die Netzspannung angeschlossen ist. Vermeiden Sie jede Zugbeanspruchung der Netzleitung. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät an einem anderen Ort aufstellen.
- Wenn das Gerät nicht im Betrieb ist, schalten Sie es immer mittels EIN- / AUS-Schalter aus. Legen Sie den Elektro-

- denhalter auf einer isolierten Unterlage ab und nehmen Sie erst nach 15 Minuten Abkühlung die Elektroden aus dem Halter.
- Achten Sie auf den Zustand der Schweißkabel, des Elektrodenhalters sowie der Masseklemmen. Abnutzungen an der Isolierung und an den stromführenden Teilen können Gefahren hervorrufen und die Qualität der Schweißarbeit mindern.
 - Lichtbogenschweißen erzeugt Funken, geschmolzene Metallteile und Rauch. Beachten Sie daher: Alle brennbaren Substanzen und / oder Materialien vom Arbeitsplatz und dessen unmittelbarer Umgebung entfernen.
 - Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
 - Schweißen Sie nicht auf Behältern, Gefäßen oder Rohren, die brennbare Flüssigkeiten oder Gase enthalten oder enthalten haben.
 - **⚠️ WARNUNG!** Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt mit dem Schweißstromkreis. Die Leerlaufspannung zwischen Elektrodenzange und Masseklemme kann gefährlich sein, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
 - Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder in nasser Umgebung oder im Regen. Hier gilt die Schutzbestimmung IP21S.
 - Schützen Sie die Augen mit dafür bestimmten Schutzgläsern (DIN Grad 9-10), die Sie auf dem mitgelieferten Schweißschirm befestigen. Verwenden Sie Handschuhe und trockene Schutzkleidung, die frei von Öl und Fett ist, um die Haut vor der ultravioletten Strahlung des Lichtbogens zu schützen.
 - **⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie die Schweißstromquelle nicht zum Auftauen von Rohren.

Beachten Sie:

- Die Strahlung des Lichtbogens kann die Augen schädigen und Verbrennungen auf der Haut hervorrufen.
- Das Lichtbogenschweißen erzeugt Funken und Tropfen von geschmolzenem Metall, das geschweißte Werkstück beginnt zu glühen und bleibt relativ lange sehr heiß. Berühren Sie das Werkstück deshalb nicht mit bloßen Händen.
- Beim Lichtbogenschweißen werden gesundheitsschädliche

Dämpfe freigesetzt. Achten Sie darauf, diese möglichst nicht einzuatmen.

- Schützen Sie sich gegen die gefährlichen Effekte des Lichtbogens und halten Sie nicht an der Arbeit beteiligte Personen mindestens 2 m vom Lichtbogen entfernt.

⚠ ACHTUNG!

- Während des Betriebes des Schweißgerätes kann es, abhängig von den Netzbedingungen am Anschlusspunkt, zu Störungen in der Spannungsversorgung für andere Verbraucher kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihr Energieversorgungsunternehmen.
- Während des Betriebes des Schweißgerätes kann es zu Funktionsstörungen anderer Geräte kommen, z. B. Hörgeräte, Herzschrittmacher usw.

● Gefahrenquellen beim Lichtbogenschweißen

Beim Lichtbogenschweißen ergibt sich eine Reihe von Gefahrenquellen. Es ist daher für den Schweißer besonders wichtig, nachfolgende Regeln zu beachten, um sich und andere nicht

zu gefährden und Schäden für Mensch und Gerät zu vermeiden.


- Lassen Sie Arbeiten auf der Netzspannungsseite, z. B. an Kabeln, Steckern, Steckdosen usw., nur von einer Elektrofachkraft nach nationalen und örtlichen Vorschriften ausführen.
- Trennen Sie bei Unfällen das Schweißgerät sofort von der Netzspannung.
- Wenn elektrische Berührungsspannungen auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen es von einer Elektrofachkraft überprüfen.
- Auf der Schweißstromseite immer auf gute elektrische Kontakte achten.
- Beim Schweißen immer an beiden Händen isolierende Handschuhe tragen. Diese schützen vor elektrischen Schlägen (Leerlaufspannung des Schweißstromkreises), vor schädlichen Strahlungen (Wärme und UV-Strahlung) sowie vor glühendem Metall und Schlagspritzern.
- Festes, isolierendes Schuhwerk tragen. Die Schuhe sollen auch bei Nässe isolieren. Halbschuhe sind nicht geeignet, da herabfallende, glühende

- Metalltropfen Verbrennungen verursachen können.
- Geeignete Schutzkleidung tragen, keine synthetischen Kleidungsstücke.
 - Nicht mit ungeschützten Augen in den Lichtbogen sehen, nur Schweißer-Schweißschirm mit vorschriftsmäßigem Schutzglas nach DIN verwenden. Der Lichtbogen gibt außer Licht- und Wärmestrahlen, die eine Blendung bzw. Verbrennung verursachen, auch UV-Strahlen ab. Diese unsichtbare ultraviolette Strahlung verursacht bei ungenügendem Schutz eine erst einige Stunden später bemerkbare, sehr schmerzhaft Bindehautentzündung. Außerdem ruft UV-Strahlung auf ungeschützte Körperstellen Verbrennung wie bei einem Sonnenbrand hervor.
 - Auch in der Nähe des Lichtbogens befindlichen Personen oder Helfer müssen auf die Gefahren hingewiesen und mit den nötigen Schutzmitteln ausgerüstet werden. Wenn erforderlich, Schutzwände aufstellen.
 - Beim Schweißen, besonders in kleinen Räumen, ist für ausreichende Frischluftzufuhr zu sorgen, da Rauch und schädliche Gase entstehen.
 - An Behältern, in denen Gase, Treibstoffe, Mineralöle oder dgl. gelagert werden, dürfen – auch wenn sie schon vor langer Zeit entleert wurden – keine Schweißarbeiten vorgenommen werden, da durch Rückstände Explosionsgefahr besteht.
 - In feuer- und explosionsgefährdeten Räumen gelten besondere Vorschriften.
 - Schweißverbindungen, die großen Beanspruchungen ausgesetzt sind und bestimmte Sicherheitsforderungen erfüllen müssen, dürfen nur von besonders ausgebildeten und geprüften Schweißern ausgeführt werden. Beispiele sind Druckkessel, Laufschiene, Anhängerkuppelungen usw.
- ⚠ ACHTUNG!** Schließen Sie die Masseklemme stets so nahe wie möglich an die Schweißstelle an, so dass der Schweißstrom den kürzestmöglichen Weg von der Elektrode zur Masseklemme nehmen kann. Verbinden Sie die Masseklemme niemals mit dem Gehäuse des Schweißgerätes! Schließen Sie die Masseklemme niemals an geerdeten Teilen an,

die weit vom Werkstück entfernt liegen, z. B. einem Wasserrohr in einer anderen Ecke des Raumes. Andernfalls könnte es dazu kommen, dass das Schutzleitersystem des Raumes, in dem Sie schweißen, beschädigt wird.

- Verwenden Sie das Schweißgerät nicht im Regen.
- Verwenden Sie das Schweißgerät nicht in feuchter Umgebung.
- Stellen Sie das Schweißgerät nur auf einen ebenen Platz.
- Der Ausgang ist bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C bemessen. Die Schweißzeit darf bei höheren Temperaturen reduziert werden.

Gefährdung durch elektrischen Schlag:

 Elektrischer Schlag von einer Schweißelektrode kann tödlich sein. Nicht bei Regen oder Schnee schweißen. Trockene Isolierhandschuhe tragen. Die Elektrode nicht mit bloßen Händen anfassen. Keine nassen oder beschädigten Handschuhe tragen. Schützen Sie sich vor einem elektrischen Schlag durch Isolierungen gegen das Werkstück. Das Gehäuse der Einrichtung nicht öffnen.

Gefährdung durch Schweißrauch:

- Das Einatmen von Schweißrauch kann die Gesundheit gefährden. Den Kopf nicht in den Rauch halten. Einrichtungen in offenen Bereichen verwenden. Entlüftung zum Entfernen des Rauches verwenden.

Gefährdung durch Schweißfunken:

- Schweißfunken können eine Explosion oder einen Brand verursachen. Brennbare Stoffe vom Schweißen fernhalten. Nicht neben brennbaren Stoffen schweißen. Schweißfunken können Brände verursachen. Einen Feuerlöscher in der Nähe bereithalten und einen Beobachter, der ihn sofort benutzen kann. Nicht auf Trommeln oder irgendwelchen geschlossenen Behältern schweißen.

Gefährdung durch Lichtbogenstrahlen:

- Lichtbogenstrahlen können die Augen schädigen und die Haut verletzen. Hut und Sicherheitsbrille tragen. Ge-

hörschutz und hoch geschlossenen Hemdkragen tragen. Schweißerschutzhelme und einwandfreie Filtergrößen tragen. Vollständigen Körperschutz tragen.

Gefährdung durch elektromagnetische Felder:

- Schweißstrom erzeugt elektromagnetische Felder. Nicht zusammen mit medizinischen Implantaten verwenden. Niemals die Schweißleitungen um den Körper wickeln. Schweißleitungen zusammenführen.
- **Schweißschirmspezifische Sicherheitshinweise**
 - Überzeugen Sie sich mit Hilfe einer hellen Lichtquelle (z. B. Feuerzeug) immer vor Beginn der Schweißarbeiten von der ordnungsgemäßen Funktion des Schweißschirmes.
 - Durch Schweißspritzer kann die Schutzscheibe beschädigt werden. Tauschen Sie beschädigte oder zerkratzte Schutzscheiben sofort aus.
 - Ersetzen Sie beschädigte oder stark verschmutzte bzw. ver-
- spritzte Komponenten unverzüglich.
- Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.
- Machen Sie sich mit den Sicherheitsvorschriften für das Schweißen vertraut. Beachten Sie hierzu auch die Sicherheitshinweise ihres Schweißgerätes.
- Setzen Sie den Schweißschirm immer beim Schweißen auf. Bei Nichtverwendung können Sie sich schwere Netzhautverletzungen zuziehen.
- Tragen Sie während des Schweißens immer Schutzkleidung.
- Verwenden Sie den Schweißschirm nie ohne Schutzscheibe, da sonst die optische Einheit beschädigt werden kann.
- Tauschen Sie für gute Durchsicht und ermüdungsfreies Arbeiten die Schutzscheibe rechtzeitig.
- **Enge und feuchte Räume**
 - Bei Arbeiten in engen, feuchten oder heißen Räumen sind isolierende Unterlagen und Zwischenlagen zu verwenden, ferner Stulpenhandschuhe aus Leder oder

anderen isolierenden Stoffen zu tragen, um den Körper gegen Erde zu isolieren.

- Bei Verwendung von Schweißgeräten unter elektrisch gefährlichen Bedingungen, z. B. in engen Räumen aus elektrisch leitfähigen Wandungen (Kessel, Rohre usw.), in nassen Räumen (Durchfeuchten der Arbeitskleidung), darf die Ausgangsspannung des Schweißgerätes im Leerlauf nicht höher als 48 Volt (Effektivwert) sein. Dieses Schweißgerät darf aufgrund der Ausgangsspannung in diesen Fällen verwendet werden.

● Schutzkleidung

- Während der Arbeit muss der Schweißer an seinem ganzen Körper durch entsprechende Kleidung und Gesichtsschutz gegen Strahlung und Verbrennungen geschützt sein. Folgende Schritte sollen beachtet werden:
 - Vor der Schweißarbeit die Schutzkleidung anziehen
 - Handschuhe anziehen.
 - Fenster oder Ventilator öffnen, um die Luftzufuhr zu garantieren.
 - Schutzbrille und Mund-

schutz tragen.

- An beiden Händen sind Stulpenhandschuhe aus einem geeigneten Stoff (Leder) zu tragen. Sie müssen sich in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Zum Schutz der Kleidung gegen Funkenflug und Verbrennungen sind geeignete Schürzen zu tragen. Wenn die Art der Arbeiten, z. B. des Überkopfschweißen, es erfordert, ist ein Schutzanzug und, wenn nötig, auch ein Kopfschutz zu tragen.

● Schutz gegen Strahlen und Verbrennungen

- An der Arbeitsstelle durch einen Aushang „Vorsicht! Nicht in die Flammen sehen!“ auf die Gefährdung der Augen hinweisen. Die Arbeitsplätze sind möglichst so abzuschirmen, dass die in der Nähe befindlichen Personen geschützt sind. Unbefugte sind von den Schweißarbeiten fernzuhalten.
- In unmittelbarer Nähe ortsfester Arbeitsstellen sollen die Wände weder hellfarbig noch glänzend sein. Fenster sind mindestens bis Kopfhö-

he gegen Durchlassen oder Zurückwerfen von Strahlung zu sichern, z. B. durch geeigneten Anstrich.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie diese auf Schäden (z. B. Transportschäden).
- Befestigen Sie den Tragegurt am Gerät. (siehe Abb. C1–C4)
- Schließen Sie den Elektrodenhalter [5] und die Masseklemme [4] am Schweißgerät an.
- Setzen Sie eine Elektrode in die Elektrodenhalteklammern (siehe Abb. D).

● Schweißschirm montieren

- Montieren Sie den Griff [8] am Schweißschirm [7], wie in Abb. A dargestellt.
- Montieren Sie das Schutzglas [1] am Schweißschirm [7], wie in Abb. B dargestellt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Das Schweißgerät ist für das Schweißen mit Elektroden geeignet.

- Benutzen Sie Elektrodenhalteklammern ohne hervorstehende Halterungsschrauben, die den heutigen Sicherheitsstandards entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass der EIN- / AUS-Schalter [9] auf Position „O“ („OFF“) gestellt ist bzw. dass das Netzkabel [10] nicht in die Steckdose eingesteckt ist.
- Verbinden Sie die Schweißkabel ihrer Polarität entsprechend und nach den Angaben des Elektrodenherstellers.
- Verbinden Sie dazu den Anschluss

der Masseklemme [4] (schwarz) mit dem entsprechenden Ausgang am Inverter-Schweißgerät (schwarz, gekennzeichnet mit „-“).

- Verbinden Sie den Anschluss der Elektrodenhalter [5] (rot) mit dem entsprechenden Ausgang am Inverter-Schweißgerät (rot, gekennzeichnet mit „+“).
- Legen Sie gemäß der Vorgaben geeignete Schutzkleidung an und bereiten Sie ihren Arbeitsplatz vor.
- Schließen Sie die Masseklemme [4] an das Werkstück an.
- Klemmen Sie die Elektrode in den Elektrodenhalter [5].
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN- / AUS-Schalter [9] auf Position „I“ („ON“) stellen.
- Stellen Sie den Schweißstrom mit dem Drehknopf [3] je nach verwendeter Elektrode ein.

Hinweis: Den einzustellenden Schweißstrom in Abhängigkeit vom Elektroden-durchmesser entnehmen Sie nachfolgender Tabelle.

Ø Elektrode	Schweißstrom
1.6	40–55 A
2.0	55–65 A
2.5	65–80 A
3.2	80–120 A

Hinweis: Bitte verwenden Sie für Schweißströme von 80 A bis 120 A Schweißelektroden mit einem Durchmesser von 3,2 mm (nicht im Lieferumfang enthalten).

⚠ Achtung: Die Masseklemme [4] und der Elektrodenhalter [5]/die Elektrode dürfen nicht in direkten Kontakt gebracht werden.

⚠ Achtung: Beim Schweißen mit Elektroden (MMA - manual metal arc welding - Elektrodenschweißen), muss der Elektroden-

halter **5** und die Masseklemme **4** entsprechend den Angaben des Schweißdrahts an Plus (+) bzw. Minus (-) angeschlossen werden.

- Halten Sie den Schweißschirm **7** vor das Gesicht und beginnen Sie mit dem Schweißvorgang.
- Um den Arbeitsvorgang zu beenden, stellen Sie den EIN- / AUS-Schalter **9** auf Position „O“ („OFF“).

ACHTUNG!

Beim Auslösen des Thermo-Überlastschutzes leuchtet die gelbe Kontrolllampe **2** auf. In diesem Fall ist kein weiteres Schweißen möglich. Das Gerät ist weiterhin in Betrieb, damit der Lüfter das Gerät abkühlt. Sobald das Gerät wieder betriebsbereit ist, schaltet sich die gelbe Kontrolllampe **2** automatisch aus. Die Schweißfunktion ist nun wieder gegeben.

ACHTUNG!

Achten Sie darauf, den Schweißdraht nicht am Werkstück zu reiben. Damit kann das Werkstück beschädigt und die Zündung des Lichtbogens erschwert werden. Halten Sie nach dem Zünden des Lichtbogens den korrekten Abstand zum Werkstück ein. Die Entfernung sollte dem Durchmesser des verwendeten Schweißdrahts entsprechen. Halten Sie diesen Abstand während des Schweißens möglichst genau und konstant ein. Der Winkel zwischen dem Schweißdraht und der Arbeitsrichtung sollte zwischen 20° und 30° liegen.

ACHTUNG!

Schweißklemme und Schweißdraht müssen nach dem Schweißvorgang auf der isolierten Halterung abgelegt werden. Erst wenn der Draht abgekühlt ist, kann die Schmelzschlacke entfernt werden. Um die unterbrochene Schweißnaht neu zu schweißen, muss zuerst die Schmelzschlacke an der Schweißposition entfernt werden.

ACHTUNG!

Eine Spannung, die 10 % unter der Nennspannung des Schweißgeräts liegt, kann zu folgenden Konsequenzen führen:

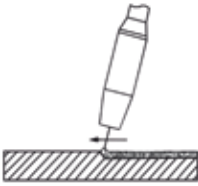
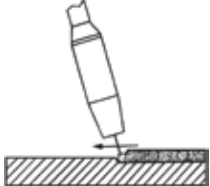
- Der Strom des Geräts verringert sich.
- Der Lichtbogen bricht ab oder wird instabil.

ACHTUNG!

- Die Lichtbogenstrahlung kann zu Augenentzündungen und Hautverbrennungen führen.
- Spritz- und Schmelzschlacken können Augenverletzungen und Verbrennungen verursachen.
- Tragen Sie eine abgetönte Augenschutzbrille oder eine Schutzmaske.
- Die Schutzmaske muss dem Sicherheitsstandard EN175 entsprechen.
- Es dürfen ausschließlich Schweißkabel verwendet werden, die im Lieferumfang enthalten sind (10 mm²).

● Schweißen

Wählen Sie zwischen stechendem und schleppendem Schweißen. Im Folgenden wird der Einfluss der Bewegungsrichtung auf die Eigenschaften der Schweißnaht dargestellt:


	Stechendes Schweißen	Schleppendes Schweißen
		
Einbrand	kleiner	größer
Schweißnahtbreite	größer	kleiner
Schweißbraupe	flacher	höher
Schweißnahtfehler	größer	kleiner

Hinweis: Welche Art des Schweißens geeigneter ist, entscheiden Sie selbst, nachdem Sie ein Probestück geschweißt haben.

Hinweis: Nach vollständiger Abnutzung der Elektrode muss diese ausgetauscht werden.

● Wartung und Reinigung

Hinweis: Das Schweißgerät muss für ein einwandfreies Funktionieren sowie für die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.

- Bevor Sie Wartungsarbeiten an dem Schweißgerät durchführen, ziehen Sie das Netzkabel  aus der Steckdose, damit das Gerät sicher vom Stromkreis getrennt wird.
- Säubern Sie das Schweißgerät regelmä-

ßig von außen. Entfernen Sie Schmutz und Staub mit Hilfe von Luft, Putzwolle oder einer Bürste.

Hinweis: Folgende Wartungsarbeiten dürfen nur von ausgewiesenen Fachkräften durchgeführt werden.

- Stromregler, Erdungsvorrichtung, interne Leitungen, die Kupplungsvorrichtung des Schweißbrenners und Einstellschrauben sollten regelmäßig gewartet werden. Ziehen Sie lockere Schrauben wieder fest und tauschen Sie rostige Schrauben aus (Ersatzschrauben M4 x 10 sind in jedem handelsüblichen Baumarkt erhältlich).
- Überprüfen Sie regelmäßig die Isolationswiderstände des Schweißgeräts. Verwenden Sie dazu das entsprechende Messgerät.
- Im Falle eines Defekts oder bei erforderlichem Austausch von Geräteteilen wenden Sie sich bitte an das entsprechende Fachpersonal.

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur oder dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751
(Normal-Tarif dt. Festnetz)
Sitz: Deutschland

IAN 310850

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

● **Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentwicklung



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung**

Wir, die

C.M.C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Inverter Schweißgerät

Art.-Nr.: **2177**
Herstellungsjahr: **2019/15**
IAN: **310850**
Modell: **PISG 120 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

EG-Niederspannungsrichtlinie:

2014/35/EU

EG-Richtlinie Elektromagnetische

Verträglichkeit:

2014/30/EU

RoHS Richtlinie:

2011/65/EU

und deren Änderungen festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60974-1:2012

EN 60974-10:2014/A1:2015




















St. Ingbert, 10.12.2018

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str.
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



i.A. M. Sc. Alexander Hoffmann
– Qualitätssicherung –

List of pictograms used	Page 24
Introduction	Page 25
Intended use	Page 25
Parts Description	Page 25
Technical specifications	Page 25
Scope of delivery	Page 25
Safety instructions	Page 26
Safety hazards during arc welding	Page 27
Safety notices specific to the welding shield	Page 30
Tight and moist spaces	Page 30
Protective clothing	Page 31
Protecting against rays and burns	Page 31
Prior to commissioning	Page 31
Installing the welding shield	Page 31
Start up	Page 32
Welding	Page 33
Maintenance and Cleaning	Page 33
Information about warranty and service processing	Page 34
Warranty terms	Page 34
Extent of warranty	Page 34
Processing of warranty claims	Page 35
Environmental instructions and disposal information	Page 35
EU Conformity Declaration	Page 35

List of pictograms used			
	Caution! Read instructions for use!		Potential of serious to fatal injuries.
	Power input; phase number, as well as		Caution! Risk of electric shock!
1~50Hz	Alternating current symbol and rated value of the frequency		Important notice!
	Do not dispose of electrical equipment in household waste!		Dispose of packaging and device in an environmentally- friendly way!
	Do not use the device out- doors and never in rain!		Manual arc welding with covered electrodes
	Electric shock from the weld- ing electrode can be fatal	IP21S	Protection type
	Inhaling welding smoke can be hazardous to your health.		Suitable for welding with increased electric risk
	Welding sparks can cause an explosion or fire.		Single phase static frequency converter-transformer rectifier
	Arc rays can damage the eyes and injure the skin.	H	Insulation class
	Electromagnetic fields can interfere with the functionality of pacemakers.		Direct current
	Attention, potential dangers!		Made from recycling material.

INVERTER WELDER PISG 120 A1

● Introduction



Congratulations! You have chosen a high-quality unit from our company. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the instructions for use and the safety instructions below. Initial operation of this tool must be performed by trained personnel.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

This welding tool is suitable for welding metals such as carbon steel, alloy steel, other stainless steels, copper, aluminium, titanium, etc. The product has a control lamp, a thermal protection indicator, and a cooling fan. It further has a strap to safely lift and move the product. Improper product handling can be dangerous to persons, animals and objects. Only use the product as described and for its indicated purpose. Keep these instructions in a safe place. When passing this product on to others, please also include all the documents. Any use other than the intended is prohibited and potentially dangerous. Damages resulting from non compliance or misuse are not covered by the warranty and are not included in the manufacturer's liability.

Note: Classification per EMV standard: Class A per IEC 60974-10

Warning: Equipment categorised Class A are intended for industrial use. When used in other areas, electromagnetic tolerance may not be warranted or failures may occur.

● Parts Description

- 1 Carrying strap
- 2 Overheating control lamp
- 3 Control knob
- 4 Earth terminal
- 5 Electrode holder
- 6 Combination wire brush with chipping hammer
- 7 Welding shield
- 8 Grip
- 9 ON / OFF switch
- 10 Mains lead
- 11 Protection glass

● Technical specifications

Mains connection:	230V~ 50Hz
Max. welding current and the respective conventional load voltage:	10 A/20,4 V - 120 A/24,8 V
Rated value of the Mains voltage:	U_1 : 230 V
Highest rated value of the mains current:	I_{1max} : 25,2 A
Maximum effective input current:	I_{1eff} : 13,8 A
Rated value of the no-load voltage:	U_0 : 70 V
Protection class:	IP21S
Weight:	3,2 kg
Duty cycle X:	30 %
Falling characteristic	

● Scope of delivery

- 1 Inverter welder
- 1 Welding shield
- 2 Welding cables
- 1 Combination wire brush with chipping hammer
- 1 Carrying strap
- 5 Welding electrodes (2 x 1.6 mm; 2 x 2.0 mm; 1 x 2.5 mm)
- 1 Instructions for use

● Safety instructions

Please carefully read the instructions for use and follow the specified notices. Familiarise yourself with the tool, its proper use and the safety notices using these instructions for use. The nameplate contains all the technical data for this welding tool, please learn about the technical facts of this tool.

- This device may be used by children aged 16 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the associated risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Only have repairs and / or maintenance performed by electrically skilled persons.
- Only use the welding cables included (PISG 120 A1, H01N2-D1x10 mm²).
- During use the equipment should not be located directly against a wall, be covered, or be jammed between other equipment to ensure ample air can be taken in through the ventilation louvres. Verify the equipment is correctly connected to the mains voltage. Avoid any tensile load on the mains. Unplug the mains plug from the socket before transferring the equipment to a different location.
- Always switch the equipment off with the ON / OFF switch when not in use. Set the electrode holder down on an insulated pad and allow to cool for 15 minutes before removing the electrodes from the holder.
- Pay attention to the condition of the welding cables, the electrode holders and the earth terminals. Worn insulation and conducting parts can produce hazards and reduce the welding quality.
- Arc welding produces sparks, melted metal parts and smoke. Therefore note: Remove any flammable substances and / or materials from the work area and its immediate surroundings.
- Ensure the work area is ventilated.

- Do not weld atop containers, receptacles or pipes, which do or did contain flammable liquids or gasses.

⚠ WARNING Avoid any direct contact with the welding circuit. The no-load voltage between the electrode holder and earth terminal can be dangerous, there is a risk of electric shock.

- Do not store or use the equipment in a moist or wet environment or in the rain. The Protection Provision IP21S applies in this respect.
- Protect the eyes with the appropriate safety glass (DIN Grad 9-10) to be installed in the included welding shield. Use gloves and dry protective clothing free from oil and grease to protect the skin from ultraviolet rays and the arc.

⚠ WARNING Do not use the welding power source to thaw pipes.

Remember:

- The arc ray can damage the eyes and cause burns to the skin.
- Arc welding produces sparks and drops of molten metal, the welded work piece begins to glow and remains very hot for

a relatively long time. Therefore do not touch the work piece with bare hands.

- Arc welding releases noxious fumes. Be careful not to inhale these as best possible.
- Protect yourself from the dangerous effects of the arc and keep persons not involved in the work at least 2 m away from the arc.

⚠ ATTENTION!

- Depending on mains conditions at the connection point, operating the welding equipment may interfere with the voltage supply for other loads. When in doubt, please contact your power supply company.
- Operating the welding equipment may interfere with the functionality of other devices, e.g. hearing aids, pacemakers, etc.

● Safety hazards during arc welding

Arc welding produces a variety of safety hazards. It is therefore particularly important for the welder to observe the following rules to avoid putting himself and others in danger and to prevent damage to persons and the equipment.

- Only have work to the mains voltage end, e.g. to cables, plugs, outlets, etc. performed by a electrically skilled person in accordance with national and local regulations.
- In the event of an accident, immediately disconnect the welding equipment from the mains voltage.
- If electrical contact voltage occurs, immediately switch the equipment off and have it inspected by an electrically skilled person.
- Always ensure good electrical contacts on the welding current end.
- Always wear insulating gloves on both hands whilst welding. These will protect from electric shock (no-load voltage of the welding current), from hazardous rays (heat and UV rays) and glowing metal and weld splashes.
- Wear solid, insulating shoes. The shoes should also insulate when exposed to moisture. Low shoes are not suitable, as glowing metal drops falling could cause burns.
- Wear suitable protective clothing, no synthetic garments.
- Do not look into the arc with unprotected eyes, only use a welding shield with approved protective glass per DIN. In addition to light- and heat rays which could result in blinding or burns, the arc also emits UV rays. Without adequate protection, this invisible ultraviolet radiation causes very painful conjunctivitis which is only noticed a few hours later. UV rays further cause burns similar to a sunburn in unprotected areas of the body.
- Persons near the arc or assistants must also be informed of the risks and outfitted with the necessary protection. If necessary, set up protective panels.
- Ensure an adequate supply of fresh air whilst welding, particularly in small spaces, as it produces smoke and harmful gasses.
- Do not weld containers in which gasses, fuels, mineral oils, etc. were stored - even if emptied a long time ago - as residue poses an explosion hazard.
- Special regulations apply in rooms posing fire- and explosion hazards.
- Welded joints exposed to great strain and needing to meet certain safety require-

ments must be made by specially trained and certified welders. Examples are pressure vessels, running rails, tow couplings, etc.

⚠ ATTENTION! Always connect the earth terminal as close as possible to the point of weld to provide the shortest possible path for the welding current from the electrode to the earth terminal. Never connect the earth terminal to the housing of the welding equipment!

Never connect the earth terminal to earthed parts far away from the work piece, e.g. a water pipe in another corner of the room. This could otherwise damage the protective bonding system of the room you are welding.

- Do not use the welding equipment in the rain.
- Do not use the welding equipment in a moist environment.
- Only place the welding equipment in a level location.
- The output is rated at an ambient temperature of 20 °C. The welding time may be reduced in higher temperatures.

Danger of electric shock:



Electric shock from a welding electrode can be fatal. Do not weld in rain or snow. Wear dry insulating gloves. Do not touch the electrode with bare hands. Do not wear wet or damaged gloves. Protect yourself from electric shock by insulating from the work piece. Do not open the equipment housing.

Danger due to welding smoke:

Inhaling welding smoke can jeopardize your health. Keep your head out of the smoke. Use facilities in open areas. Use ventilation to remove smoke.

Danger due to welding sparks:

Welding sparks can cause an explosion or fire. Keep flammables away from the welding area. Do not weld next to flammables. Welding sparks can cause a fire. Keep a fire extinguisher nearby and an observer ready to use it. Do not weld on top of drums or any closed containers.

Danger due to arc rays:

Arc rays can damage the eyes

and injure the skin. Wear a hat and safety goggles. Wear hearing protection and a closed, high shirt collar. Wear welding helmets and proper filter sizes. Wear full personal protection.

Danger due to electromagnetic fields:

Welding current produces electromagnetic fields. Do not use along with medical implants. Never wrap the welding cables around the body. Consolidate welding cables.

● **Safety notices specific to the welding shield**

- Using a hot light source (e.g. lighter) always check the welding shield is working properly before starting to weld.
- Welding splashes can damage the glass shield. Replace damaged or scratched glass shields immediately.
- Promptly replace damaged or heavily soiled / splashed components.
- The equipment may only be operated by persons who have turned 16.
- Familiarise yourself with the safety instructions for welding.

Also refer to the safety instructions of your welding equipment.

- Always use the welding shield when welding. Failure to use the shield may result in serious injuries to the retina.
- Always wear protective clothing when welding.
- Never use the welding shield without protective glass, as the optics can otherwise be damaged.
- Replace the protective glass early to ensure good visibility and fatigue-proof working.

● **Tight and moist spaces**

- When working in tight, moist or hot spaces, use insulating pads and intermediate layers in addition to gauntlet gloves made from leather or other insulating materials to insulate the body from earth.
- When using welding equipment in electrically dangerous conditions, e.g. in tight spaces from conductive walls (kettles, pipes, etc.), in wet spaces (soaking of work clothes), the output voltages of the welding equipment may not be higher than 48 Volts (rms value) in

open loop. Based on the output voltage this welding equipment may be used in these conditions.

● Protective clothing

■ Whilst working the welder must be protected against rays and burns all over the body with the appropriate clothing and face protection. Remember the following steps:

- Put on protective clothing before welding.
- Put on gloves.
- Open windows or vent to ensure air supply.
- Wear safety goggles and a mask.

■ Wear gauntlet gloves made from suitable material (leather) on both hands. These must be in good condition.

■ Wear suitable aprons to protect the clothing from sparks and burns. When required based on the working method, e.g. welding overhead, wear a protective suit and, if necessary, a head guard.

● Protecting against rays and burns

■ Mark the work area with a

sign „Danger! Do not look into flames!“ to indicate the risk to the eyes. If possible, shield the work areas to protect persons nearby. Keep unauthorised persons away from the welding area.

■ Walls in the direct vicinity of fixed work areas should be neither light coloured nor glossy. Protect windows against rays passing through or reflecting at a minimum to head height, e.g. with suitable paint.

● Prior to commissioning

- Take the device and accessories out of the packaging and check
- for damages (e.g. transport damages).
- Fasten the carrying strap to the device (see Fig. C1 –C4).
- Connect the electrode holder 5 and the earth terminal 4 to the welding machine.
- Insert an electrode into the electrode clamp device (see Fig. D).

● Installing the welding shield

- Install the handle 8 on the welding shield 7 as shown in Fig. A.
- Install the protective glass 11 on the welding shield 7 as shown in Fig. B.

● Start up

Note: The welding tool is suitable for welding with electrodes.

- Use electrode retaining clips without protruding retaining screws meeting today's safety standards.
- Be sure the ON / OFF switch [9] is set to position "O" ("OFF") or the main supply cable [10] is not plugged into the mains socket.
- Connect the welding cables according to polarity and electrode manufacturer instructions.
- To do so, connect the port of the earth terminal [4] (black) with the appropriate outlet on the inverter welding machine (black, marked with "-").
- Connect the port of the electrode holder [5] (red) with the appropriate outlet on the inverter welding device (red, marked with "+"),
- Put on suitable protective clothing according to provisions and prepare the work area.
- Connect the earth terminal [4] to the workpiece.
- Secure the electrode in the electrode holder [5].
- Switch on the device by setting the ON / OFF switch [9] to the "I" ("ON") position.
- Set the welding current with the control knob [3] according to the electrode used.

Note: Please see the table below for the welding current according to electrode diameter.

∅ Electrode	welding current
1.6	40–55 A
2.0	55–65 A
2.5	65–80 A
3.2	80–120 A

Note: For the welding currents of 80 A to 120 A, please use welding electrodes with a diameter of 3.2 mm (not included in the scope of delivery).

⚠ Attention: Do not bring the earth terminal [4] and the electrode holder [5] / electrodes into direct contact with one another.

⚠ Attention: When welding with electrodes (MMA - manual metal arc welding) the electrode holder [5] and the earth terminal [4] lug must be connected to positive (+) or negative (-) according to the welding rod specifications.

- Hold the welding shield [7] in front of your face and begin welding.
- To stop working, set the ON / OFF switch [9] to the "O" ("OFF") position.

ATTENTION!

When the thermal overload protection is triggered, the yellow control lamp [2] lights up. In this case, no further welding is possible. The device is still in operation for the fan to cool the device. As soon as the device is ready for use again, the yellow control lamp [2] switches off automatically. The welding function is now given again.

ATTENTION!

Be careful not to rub the welding rod against the workpiece. This could damage the workpiece and make it difficult to strike an arc. Maintain the proper distance to the workpiece after striking the arc. The distance should correlate to the diameter of the welding rod used. Maintain this distance as accurately and consistently as possible whilst welding. The angle between the welding rod and the working direction should be between 20 and 30 °.

ATTENTION!

After welding, the welding clamp and the welding rod must be set down on the insulated holder. The fusion slag can only be removed once the rod has cooled down. To re-weld the interrupted weld, the fusion lag must first be removed from the welding position.

ATTENTION!

A voltage 10 % below the rated input voltage of the welding tool may result in:

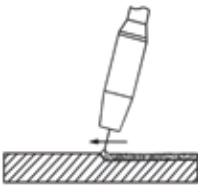

- A drop in the current of the tool.
- The arc stopping or becoming unstable.

ATTENTION!

- The arc radiation may cause inflammation of the eye and skin burns.
- Spray and fusion slag may cause eye injuries and burns.
- Wear tinted eye goggles or a face shield.
- The face shield must comply with safety standard EN175.
- Only use welding cables included in delivery (10 mm²).

● **Welding**

Choose from welding with the tool directed towards the unwelded or the welded part. The following illustrates how the direction of movement has on the quality of the weld:


	Towards the unwelded part:	Towards the welded part:
		
Weld penetration	less	greater
Weld width	larger	smaller
Welding bead	flatter	higher
Weld imperfections	greater	less

Note: Determine which welding method is more suitable for yourself after welding a test piece.

Note: Once it has worn down completely, the electrode must be replaced.

● **Maintenance and Cleaning**

Note: The welding tool requires regular maintenance and reconditioning to work properly and to comply with safety requirements. Improper and incorrect operation may result in malfunctions and damage the tool.

- Before performing maintenance work or repairs on the welding tool, disconnect the power cable  from the power outlet to ensure the tool is safely isolated from the power supply.
- Clean the exterior of the welding tool regularly. Use compressed air, cotton waste or a brush to remove dirt and dust.

Note: The following kinds of maintenance work must be performed only by suitable-qualified personnel.

- Current regulators, earthing equipment, internal cables, the blowpipe coupler and adjusting screw should be maintained regularly. Tighten loose screws and replace rusty screws (M4 x 10 replacement screws are available from your local DIY store.).
- Regularly check the leakage resistance of the welding tool. Use suitable measuring instruments for this purpose.
- In the event of a defect or if components need to be replaced, please contact the corresponding professional.

● Information about warranty and service processing

Creative Marketing & Consulting GmbH warranty

Dear customer, the warranty for this device is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

● Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt

safely. This document is required as your proof of purchase.

Should this device show any fault in materials or manufacture within three years from date of purchase, it will be repaired or replaced - at our choice - by us free of charge. This warranty is conditional on the defective device and the receipt of purchase (store receipt) being presented within the three year warranty period, and that there is a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose.

If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired equipment or replacement thereof. A repair or exchange of the equipment does not extend a new warranty period.

● Extent of warranty

The appliance has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts subject to normal wear and tear and which can therefore be considered as wear items, or to damage to fragile parts, e.g. switches, storage batteries or glass parts.

This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained. All instructions provided in the operating instructions must be followed strictly to constitute proper use of the product. Purposes and practices which the operating instructions warn of or advise against must be avoided without fail.

This product is intended for private, non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the device, use of force and changes

not performed by our authorized service branch will void the warranty.

● Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure your claim is processed quickly:

When inquiring about your product please have your receipt and product number (e.g. IAN) ready as your proof of purchase.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left) or the decal at the back or bottom. In the event of malfunctions or other defects please first contact the service department below by phone or e-mail.

A product recorded as defective, along with the proof of purchase (sales receipt) and a description of the defect and when it occurred, can then be returned free of charge to you to the service address provided.



Notice:

Download this and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.

How to contact us:

GB/IE

Name: C.M.C. GmbH
 Website: www.cmc-creative.de
 E-mail: service.gb@cmc-creative.de
service.ie@cmc-creative.de
 Phone: 0-808-189-0652
 (£ 0,10 / Min.)
 Registered office: Germany

IAN 310850

Please note that the following address is not a service address.
 Please first contact the service point named above.

Address:

C. M. C. GmbH
 Katharina-Loth-Str. 15
 DE-66386 St. Ingbert
 GERMANY

● Environmental instructions and disposal information



Don't waste, recycle!



Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

According to European Directive 2012/19/ EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. Please return this device to an approved waste management company or use your municipal waste collection service. Please ensure you comply with local regulations. If you have any questions, please contact your local authority or waste management company.

● EU Conformity Declaration

We,
 C. M. C. GmbH
 Responsible for documentation:
 Alexander Hoffmann
 Katharina-Loth-Str. 15
 DE-66386 St. Ingbert
 GERMANY

declare in our sole responsibility that the product

Inverter welder

Art.-No.: **2177**
Year of manufacture: **2019/15**
IAN: **310850**
Model: **PISG 120 A1**

meets the basic safety requirements of European Directives

EC Low Voltage Directive

2014/35/EU

EC Directive for Electromagnetic Compatibility

2014/30/EU

RoHS Directive

2011/65/EU

and its amendments.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011 / 65 / EU of the European Parliament and Council dated 8th June 2011, restricting the use of certain hazardous substances in electrical appliances and electronics.

The conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 60974-1:2012
EN 60974-10:2014/A1:2015
















St. Ingbert, 10.12.2018

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str.
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



On behalf of M. Sc. Alexander Hoffmann
– Quality Assurance –

Légende des pictogrammes utilisés	Page 40
Introduction	Page 41
Utilisation conforme	Page 41
Descriptif des pièces	Page 41
Caractéristiques techniques	Page 41
Contenu de la livraison	Page 42
Indications de sécurité	Page 42
Source de danger pendant le soudage à l'arc	Page 44
Indications de sécurité spécifiques à l'écran de soudeur	Page 47
Locaux étroits et humides	Page 47
Vêtements de protection	Page 48
Protection contre les radiations et les brûlures	Page 48
Avant la mise en service	Page 49
Montage de l'écran de soudeur	Page 49
Mise en service	Page 49
Souder	Page 51
Entretien et nettoyage	Page 51
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page 52
Conditions de garantie	Page 52
Étendue de la garantie	Page 53
Faire valoir sa garantie	Page 53
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page 54
Déclaration de conformité	Page 54

Légende des pictogrammes utilisés			
	Attention ! Lire les instructions d'utilisation !		Des blessures graves et mortelles sont possibles.
	Entrée de réseau ; nombre de phases et		Attention ! Risque d'électrocution !
1 ~ 50 Hz	Symbole du courant alternatif et valeur de mesure de la fréquence		Instructions importantes !
	Ne jetez pas les appareils électriques usés dans les ordures ménagères !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
	Ne pas utiliser l'appareil en plein air, ou en cas de pluie !		Soudage manuel à l'arc avec électrodes de soudage enrobées
	Un choc électrique de l'électrode de soudage peut être mortel	IP21S	Type de protection
	L'inhalation des fumées de soudure est nocive pour la santé.		Convient aux travaux de soudure en situation de risque électrique accru
	Les étincelles de soudage peuvent provoquer une explosion ou un incendie.		Convertisseur de fréquence et transformateur-redresseur statique à une phase
	Les rayons d'arc électrique peuvent endommager les yeux et blesser la peau.	H	Classe d'isolation
	Les champs électromagnétiques peuvent perturber la fonction des stimulateurs cardiaques.		Courant continu
	Attention, dangers possibles !		Fabriqué avec des matériaux recyclés

POSTE À SOUDER INVERTER PISG 120 A1

● Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un appareil de grande qualité proposé par notre entreprise. Veuillez-vous familiariser avec le produit avant la première utilisation. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Seules des personnes instruites doivent mettre en service cet outil.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme

Cet appareil de soudage convient aux travaux de soudure des métaux, tels que l'acier au carbone, l'acier allié, les autres types d'acier inoxydable, le cuivre, aluminium, titane, etc. Ce produit dispose d'un voyant de contrôle, d'un affichage de protection thermique et d'un ventilateur de refroidissement. De plus, cet article est pourvu d'une sangle afin de pouvoir le soulever et le déplacer en toute sécurité. Une manipulation non conforme du produit peut provoquer un danger pour les personnes, les animaux ou les valeurs matérielles. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver soigneusement cette notice. Fournissez également tous les documents en cas de remise du produit à un tiers. Toute application divergeant de l'utilisation conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages résultant du non-respect des consignes ou d'une utilisation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie et ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant.

Indication : Classification selon la directive EMV : Classe A selon IEC 60974-10

Mise en garde : Les appareils classifiés classe A sont adaptés à une utilisation dans le secteur industriel. En cas d'utilisation dans d'autres secteurs, la compatibilité électromagnétique risque de ne pas être garantie ou bien il peut aussi y avoir des pannes.

● Descriptif des pièces

- 1 Sangle de transport
- 2 Voyant de contrôle
- 3 Bouton rotatif
- 4 Borne de masse
- 5 Porte-électrode
- 6 Brosse métallique avec marteau à piquer
- 7 Appareil de soudage
- 8 Poignée
- 9 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 10 Câble secteur
- 11 Verre de protection

● Caractéristiques techniques

Branchement secteur :	230V~ 50Hz
Courant de soudure max. et tension de travail normalisée correspondante :	10 A / 20,4V – 120 A / 24,8 V
Valeur de mesure de la tension réseau :	U_i : 230 V
Valeur de mesure maximale du courant secteur :	I_{10max} : 25,2 A
Courant d'entrée maximal effectif :	I_{1eff} : 13,8 A
Valeur de mesure de la tension à vide :	U_0 : 70 V
Classe de protection :	IP21S
Poids :	3,2 kg
Durée d'allumage X :	30 %
Courbe de réponse négative	

● Contenu de la livraison

- 1 Poste à souder inverser
- 1 Écran de soudeur
- 2 Câbles de soudage
- 1 Brosse métallique avec marteau à piquer
- 1 Sangle de transport
- 5 électrodes de soudage
(2 x 1,6 mm ; 2 x 2,0 mm ; 1 x 2,5 mm)
- 1 Mode d'emploi

● Indications de sécurité

Veillez lire entièrement ce manuel et en respecter les instructions. Familiariser vous avec l'appareil en ce qui concerne son utilisation adéquate et les consignes de sécurité en lisant ce mode d'emploi. Les données techniques de cet appareil de soudage sont indiquées sur la plaque signalétique, veuillez vous informer au sujet des caractéristiques techniques de cet appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, psychiques ou sensorielles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant laissé sans surveillance.

- Pour des réparations ou des travaux de maintenance, ne confiez les réparations qu'à des spécialistes.
- Utiliser uniquement les câbles de soudage compris dans la livraison (PISG 120 A1 H01N2-D1x10 mm²).
- Pendant la mise en service, cet appareil ne doit pas se trouver directement contre le mur, ne doit pas être recouvert ou bloqué entre d'autres appareils, afin que la circulation d'air puisse s'effectuer par les fentes d'aération. Vérifier que l'appareil est bien raccordé à la tension du secteur. Évitez toute tension de la ligne d'alimentation. Avant de placer l'appareil à un autre endroit, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur ON / OFF lorsque vous ne l'utilisez plus. Poser le porteélectrode sur une surface isolée et ne le retirez du

- support qu'après l'avoir laissé refroidir pendant 15 minutes.
- Vérifiez l'état du câble de soudage, du porte-électrode et de la borne de masse. Des dégradations au niveau de l'isolant et des parties sous tension peuvent causer un risque et amoindrir la qualité des travaux de soudage.
 - Le soudage à l'arc provoque des étincelles, du métal fondu et de la fumée. Veuillez donc tenir compte de ceci: éliminez toutes substances et matériaux inflammables de votre espace de travail et de ses alentours immédiats.
 - Assurer une bonne aération de l'espace de travail.
 - Ne soudez pas sur des conteneur, récipients ou tuyaux qui contiennent ou ont contenu des liquides ou des gaz inflammables.
 - **⚠ ATTENTION!** Évitez tout contact direct avec le circuit de courant de soudage. La tension à vide entre la pince porteélectrode et la borne de masse peut être dangereuse, il y a un risque d'électrocution.
 - Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide ou sous la pluie. La classe de protection IP21S est de rigueur.
 - Protégez les yeux avec les verres de protection (DIN Grad 9-10) prévus à cet effet, que vous fixez sur l'écran de soudeur compris dans la livraison. Utilisez des gants et des vêtements de protection secs, exempts d'huile et de graisse, afin de protéger la peau des radiations ultraviolettes de l'arc électrique.
 - **⚠ ATTENTION!** N'utilisez pas la source de courant de soudage pour décongeler des tuyaux.
- Veillez noter :**
- La radiation de l'arc électrique peut endommager les yeux et provoquer des brûlures de la peau.
 - Le soudage à l'arc provoque des étincelles et des gouttes de métal fondu, la pièce à usiner soudée commence à entrer en incandescence et reste brûlante relativement longtemps. Ne touchez jamais la pièce à usiner à main nue.
 - Pendant le soudage à l'arc, des vapeurs nocives se dégagent. Veuillez éviter de les inhaler.
 - Protégez vous contre les effets nuisibles de l'arc et veuillez

à ce que les personnes ne participant pas aux travaux se tiennent éloignées de l'arc d'au moins 2 m.

⚠ ATTENTION !

- Pendant la mise en service de l'appareil de soudage, il peut y avoir chez d'autres consommateurs des perturbations électriques de la tension du réseau au niveau du point de raccordement. En cas de doute, veuillez vous adresser à votre fournisseur d'énergie.
- Pendant la mise en service de l'appareil de soudage, il peut y avoir des perturbations au niveau d'autres appareils, par ex. des aides auditives, stimulateurs cardiaques, etc.

● Source de danger pendant le soudage à l'arc

Pendant le soudage à l'arc, il y a une série de sources de dangers. Il est donc important que le soudeur respecte les consignes suivantes, pour ne pas se mettre en danger ou exposer les autres et éviter un endommagement de personnes ou d'appareil.

- Faites effectuer les travaux au niveau de la tension réseau, par ex. travaux sur

câbles, prises, fiches, etc. uniquement par des spécialistes qualifiés, conformément aux réglementations nationales et locales.

- En cas d'accident, déconnectez immédiatement l'appareil de soudage de la tension réseau.
- En cas de tensions de contact, déconnectez immédiatement l'appareil et faites vérifier le fonctionnement par un électricien agréé.
- Veillez à de bons contacts électriques au niveau du courant de soudage.
- Pendant le soudage, porter toujours des gants isolants. Ceux-ci protègent contre les chocs électriques (tension à vide du circuit de courant de soudage), contre les radiations nocives (chaleur et rayons UV) et contre les gouttes de métal incandescents.
- Porter des chaussures solides et isolantes. Les chaussures doivent également isoler contre l'humidité. Les chaussures basses ne sont pas adaptées, étant donné que des gouttes de métal brûlantes peuvent provoquer des brûlures.
- Porter des vêtements de

protection adaptés et non synthétiques.

- Ne pas regarder dans l'arc avec les yeux non protégés, regarder uniquement à travers l'écran de soudeur équipé de verre de protection correspondant aux normes DIN. L'arc électrique irradie, en plus de la lumière et de la chaleur, des rayons UV qui peuvent provoquer l'éblouissement ou des brûlures. En cas de protection insuffisante, la radiation UV invisible provoque seulement plusieurs heures après une conjonctivite très douloureuse. De plus, la radiation UV provoque sur les parties du corps non protégées des brûlures, comparables aux coups de soleil.
- Les personnes ou aides se trouvant à proximité de l'arc électrique doivent être mises en garde et porter l'équipement de protection nécessaire. Installer des parois de protection, si nécessaire.
- Veillez lors du soudage à une aération suffisante dans des espaces étroits, étant donné que des fumées et des vapeurs nocives peuvent s'échapper.
- Ne pas effectuer de travaux de soudage sur des conte-

neurs ayant contenus des gaz, des carburants, des huiles minérales ou autres produits semblables, même s'ils ont été vidés depuis longtemps, étant donné que des résidus peuvent provoquer une explosion.


- Des consignes de sécurité spéciales sont de rigueur dans les locaux exposés au danger d'incendie ou d'explosion.
- Les soudures soumises à des sollicitations élevées et qui doivent correspondre à des consignes de sécurité particulières, ne doivent être effectuées que par des soudeurs spécialisés. Exemple: cuves sous pression, rails de roulement, accouplement de remorquage, etc.

⚠ ATTENTION ! Connectez toujours la borne de masse aussi près que possible de l'emplacement de la soudure, de sorte que le courant de soudage ait le trajet le plus court de l'électrode vers la borne de masse. Ne connectez jamais la borne de masse avec le boîtier de l'appareil de soudage ! Ne connectez jamais la borne de soudage aux parties mises à terre se trouvant éloignées de la pièce à usiner, par ex. un tuyau d'eau se trouvant à un autre

endroit. Dans le cas contraire, vous risquez l'endommagement du système de mise à la terre du local dans lequel vous effectuez les travaux.

- Ne jamais utiliser l'appareil à souder sous la pluie.
- Ne jamais utiliser l'appareil à souder dans un environnement humide ou mouillé.
- Placez l'appareil à souder uniquement sur une surface plane.
- La mesure de la sortie est effectuée dans une température ambiante de 20 °C. Le temps de soudage peut être réduit en cas de températures plus élevées.

Risque de décharge électrique :

 Un choc électrique de l'électrode de soudage peut être mortel. Ne pas souder sous la pluie ou la neige. Porter des gants isolants secs. Ne touchez jamais l'électrode à main nue. Ne pas porter des gants mouillés ou endommagés. Protégez vous contre l'électrocution par isolement par rapport la pièce à usiner. Ne pas ouvrir le boîtier.

Danger dû aux fumées de soudure :

- L'inhalation des fumées de soudures est nocive pour la santé. Ne pas tenir la tête dans la fumée. Utiliser l'équipement uniquement dans des espaces ouverts. Utiliser l'aération pour faire échapper la fumée.

Danger dû aux étincelles de soudage :

- Les étincelles de soudage peuvent provoquer une explosion ou un incendie. Tenir les tissus inflammables éloignés des travaux de soudure. Ne pas souder à proximité de tissus inflammables. Les étincelles de soudage peuvent provoquer un incendie. Avoir un extincteur à portée de la main et une personne pouvant immédiatement le mettre en service. Ne pas souder sur des tonneaux ou autres conteneurs fermés.

Danger dû aux poussières :

- Les rayons d'arc électrique peuvent endommager les yeux et blesser la peau. Porter un chapeau et des lunettes de

protection. Porter une protection auditive et un col de chemise fermé. Porter un casque de protection de soudeur et une taille de filtre parfaitement adaptée. Porter une protection du corps intégrale.

Danger dû aux champs électromagnétiques :

- Le courant de soudage produit des champs électromagnétiques. Ne pas utiliser en cas d'implants médicaux.

Ne jamais enrouler les câbles de soudage autour du corps. Rapprocher les câbles de soudage.

● Indications de sécurité spécifiques à l'écran de soudeur

- Avant d'entamer les travaux de soudage, ne manquez pas de vous convaincre du bon fonctionnement de votre écran de soudeur, à l'aide d'une source lumineuse claire (briquet par ex.).
- La vitre de protection peut être endommagée par les giclées de soudure. Veuillez remplacer immédiatement les vitres de

protection endommagées ou rayées.

- Remplacez immédiatement les éléments endommagés ou fortement souillés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans.
- Familiarisez vous avec les consignes de sécurité concernant la soudure. Respectez les consignes de sécurité suivantes concernant votre appareil de soudage.
- Portez toujours l'écran du soudeur lors du soudage. En cas de non utilisation, vous risquez de graves lésions de la rétine.
- Portez toujours des vêtements de protection lors du soudage.
- N'utiliser jamais l'écran de soudeur sans la vitre de protection. Dans le cas contraire, les unités optiques risquent d'être endommagées.
- Veuillez remplacer à temps la vitre de protection pour une bonne visibilité et un travail sans fatigue.

● Locaux étroits et humides

- En cas de travaux dans des locaux étroits et humides, il est indispensable d'utiliser des

supports et des couches intermédiaires isolants, des gants à manchettes longues en cuir ou autres matériaux isolants, afin d'isoler le corps de la terre.

- En cas d'utilisation d'appareil de soudage sous des conditions électriques dangereuses, par ex. dans des locaux étroits aux parois électroconductrices (tonnaux, tuyaux, etc.), dans des locaux humides (Humidification des vêtements), la tension de sortie à vide ne doit pas être supérieure à 48 Volt (valeur effective). L'appareil de soudage peut être utilisé dans ces conditions en raison de la tension de sortie.

● **Vêtements de protection**

- Pendant les travaux, le corps entier du soudeur doit être protégé contre les radiations et les brûlures par des vêtements et une protection du visage adéquats. Veuillez observer les étapes suivantes :
 - Habillez vous avec des vêtements de protection avant d'entamer les travaux de soudage.
 - Mettez vos gants.
 - Ouvrir les fenêtres ou mettez le ventilateur en marche

afin de garantir une aération adéquate.

- Porter des lunettes de protection et un protège-bouche.
- Portez aux deux mains des gants à manchettes longues en cuir ou autres matériaux isolants. Ils doivent être en parfait état.
- Pour protéger les vêtements contre les étincelles ou les brûlures, porter un tablier approprié. Portez une tenue protectrice et, si nécessaire un protège-tête, si les travaux, par ex. la soudure en sous-face, l'exigent.

● **Protection contre les radiations et les brûlures**

- Au lieu de travail par une affiche «Attention» ! Indiquer le risque pour les yeux par une affiche «Ne pas regarder dans le faisceau lumineux !». si possible, installer une paroi-écran pour isoler les locaux de travail, afin que les personnes se trouvant à proximité soient protégées. Tenir les personnes non autorisées à l'écart.
- Dans les espaces de travail immédiats fixes, les parois ne doivent pas être de couleur

claire ou brillante. Assurez une protection des fenêtres au moins à hauteur d'homme contre la transmission de la radiation, par ex. par une peinture appropriée.

● Avant la mise en service

- Sortez l'appareil et les accessoires de l'emballage et vérifiez que rien n'est endommagé (par ex. dommages de transport).
- Fixez la sangle de transport à l'appareil (cf. fig. C1-4).
- Branchez le porte-électrode [5] à la borne de masse [4] du poste de soudure.
- Branchez une électrode dans les pinces du porte-électrode (cf. fig. D).

● Montage de l'écran de soudeur

- Montez la poignée [8] sur l'écran de soudeur [7], comme indiqué sur la fig. A.
- Montez la vitre de protection [11] sur l'écran de soudeur [7], comme indiqué sur la fig. B.

● Mise en service

Remarque : L'appareil de soudure est conçu pour les travaux de soudure avec des électrodes.

- Utilisez des supports d'électrode sans vis de maintien, qui répondent aux normes actuelles en matière de sécurité.
- Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [9] se trouve en position «O» («OFF»), ou que le câble d'alimentation principal n'est pas enfiché dans la prise.
- Connectez le câble de soudure de la

manière correspondant à votre polarité, tout en observant les prescriptions du fabricant.

- Portez des vêtements conformes aux travaux à réaliser et préparez votre espace de travail.
- Raccordez la borne de masse [4] à la pièce à usiner.
- Pour cela, reliez la prise de la borne de masse [4] (noire) à la sortie correspondante du poste de soudure onduleur (noire, marqué d'un signe « - »).
- Reliez le branchement du porte-électrode [5] (rouge) à la sortie correspondante du poste de soudure onduleur (rouge, marqué d'un signe « + »).
- Coincez l'électrode au porte-électrode [5].
- Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur MARCHE- / ARRÊT [9] en position «I» («ON»).
- Réglez le courant de soudage à l'aide du Bouton rotatif [3] selon l'électrode utilisée.

Remarque : Retrouvez le courant de soudage à utiliser, en fonction du diamètre de l'électrode, en consultant le tableau suivant.

Ø Electrode	Courant de soudure
1.6	40–55 A
2.0	55–65 A
2.5	65–80 A
3.2	80–120 A

Remarque : Utilisez des électrodes de soudage d'un diamètre de 3,2 mm pour les courants de soudage de 80 A à 120 A (non compris dans la livraison).

⚠ Attention : La borne de masse [4] et le porte-électrode [5]/l' électrode ne doivent pas entrer en contact direct.

⚠ Attention : Lors de soudures avec les électrodes (MMA - manual metal arc welding - soudage à l'électrode), le

porte-électrode [5] et la borne de masse [4] doivent être raccordés au Plus (+) ou au Moins (-) selon les données du fil de soudure.

- Maintenez l'appareil de soudure [7] devant votre vision et commencez à souder.
- Pour arrêter le processus de travail, placez l'interrupteur [9] en position «O» («OFF»).

ATTENTION !

Lorsque la protection contre les surcharges thermiques est déclenchée, le voyant de contrôle jaune [2] s'allume. Dans ce cas, aucune autre soudure n'est possible.

L'appareil est toujours en marche pour permettre au ventilateur de le refroidir. Dès que l'appareil est à nouveau opérationnel, le voyant de contrôle jaune [2] s'éteint automatiquement. La fonction de soudage est à nouveau donnée.

ATTENTION !

Veillez à ce que le fil de soudure ne frotte pas contre la pièce à usiner. Cette pièce pourrait alors être endommagée, et l'allumage de l'arc lumineux pourrait être compliqué. Après allumage de l'arc lumineux, maintenez l'outil à une distance correcte de la pièce à usiner. Cette distance doit correspondre au diamètre du fil de soudure utilisé. Maintenez cet écart durant le travail de soudure, le plus précisément et constamment possible. L'angle entre le fil à souder et le sens de travail doit se trouver entre 20 et 30 degrés.

ATTENTION !

La pince à souder et le fil de soudure doivent être placés sur un support isolé, après le processus de soudure. Le fil peut uniquement être retiré des morceaux fondus lorsqu'il se trouve refroidi. Afin de souder de nouveau une soudure interrompue, les morceaux fondus doivent d'abord être retirés de la position de soudure.

ATTENTION !

Une tension, qui se trouve 10 % en dessous de la tension d'entrée nominale de l'appareil de soudage, peut entraîner les conséquences suivantes :

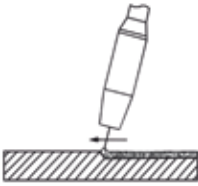
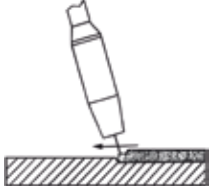
- Le courant de l'appareil diminue.
- L'arc lumineux se rompt ou est instable.

ACHTUNG!

- Le rayonnement de l'arc lumineux peut entraîner des inflammations des yeux et des brûlures de la peau.
- Des projections et des morceaux fondus peuvent entraîner des blessures aux yeux et des brûlures.
- Portez une paire de lunettes de protection teintées ou un masque de protection.
- Le masque de protection doit répondre au standard de sécurité EN175.
- Utiliser exclusivement les câbles de soudure fournis dans le volume de livraison (10 mm²).

● Souder

Choisissez entre une soudure puissante ou faible. Ci-dessous, l'influence de l'orientation du mouvement est représentée par les caractéristiques de la soudure :


	Soudage en poussant :	Soudage en tirant :
		
Pénétration	plus petite	plus grande
Largeur de la soudure	plus grande	plus petite
Cordon de soudure	plus plat	plus haut
Défaut de soudure	plus grand	plus petit

Remarque : Décidez par vous-même du type de soudure à réaliser, après avoir effectué un essai de soudure.

Remarque : Remplacez l'électrode lorsqu'elle est complètement usée.

● Entretien et nettoyage

Remarque : L'appareil de soudure doit fonctionner sans présenter de défaut, ainsi qu'être régulièrement entretenu et remis à neuf afin de continuer à répondre aux normes de sécurité. Une utilisation appropriée et erronée peut entraîner une panne ou un endommagement de l'appareil.

- Avant de commencer les travaux de maintenance ou de réparation sur le poste de soudure : débranchez le câble  de la prise pour que l'appareil ne soit plus sous tension.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poste de soudure. Enlevez poussière et salissures avec de l'air, un chiffon ou une brosse.

Remarque : Seules un personnel formé à cet effet est habilité à réaliser les travaux de maintenance suivants :

- Le régulateur d'intensité, le dispositif de mise à la terre, les conduites internes, le dispositif de couplage du chalumeau à souder et les vis de réglage doivent être régulièrement soumis à un examen de maintenance. Resserrez fermement les vis lâches et remplacez les vis rouillées (vous trouverez des vis M 4 x 10 dans tous les magasins de bricolage).
- Vérifiez régulièrement les résistances d'isolement de l'appareil de soudure. À cet effet, utilisez l'appareil de mesure correspondant.

- En cas de défaut ou d'échange nécessaire de pièces composant l'appareil, veuillez vous adresser au personnel spécialisé correspondant.

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing & Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou

n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Il convient d'éviter toute utilisation ou manipulation déconseillée dans le présent mode d'emploi ou faisant l'objet d'un avertissement.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) afin de les produire à titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil. En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.



Remarque :

Vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres ainsi que des vidéos produit et des logiciels sur www.lidl-service.com.

Nous contacter :

FR

Nom : Ecos Office Forbach
Site Internet : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0 3 87 84 72 34
Siège : FR

BE

Nom : ITSA
Site Internet : itsw@planet.nl
Téléphone : 0 3 5413760

Siège : NL

IAN 310850

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas des coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse:

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés en respect de l'environnement.

Ne vous débarrassez pas de poste à souder inverter avec les ordures ménagères, dans le feu ou l'eau. Si possible, les appareils n'étant plus fonctionnels doivent être recyclés. Adressez-vous à votre revendeur local.

● Déclaration de conformité

Nous,

C. M. C. GmbH

Responsable des documents :
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive

que le produit

Poste à souder inverter

Numéro de série : **2177**
Année de fabrication : **2019/15**
IAN: **310850**
Modell: **PISG 120 A1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les normes européennes

Directive « Basse tension » du Parlement européen

2014 / 35 / EU

Compatibilité électromagnétique

2014 / 30 / EU

RoHS Directive

2011 / 65 / EU

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011 / 65 / EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 60974-1:2012

EN 60974-10:2014/A1:2015

St. Ingbert, 10.12.2018

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str.
66386 St. Ingbert
Telephone: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

par ordre Alexander Hoffmann
– Responsable des documents–

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 58
Inleiding	Pagina 59
Correct gebruik.....	Pagina 59
Beschrijving van deonderdelen	Pagina 59
Technische gegevens	Pagina 59
Omvang van de levering	Pagina 60
Veiligheidsinstructies	Pagina 60
Gevarenbronnen bijhet booglassen	Pagina 62
Veiligheidsinstructies voor de laskap.....	Pagina 64
Krappe en vochtige ruimtes	Pagina 65
Veiligheidskleding	Pagina 65
Bescherming tegen stralen en brandwonden.....	Pagina 66
Voor de inbedrijfname	Pagina 66
Laskap monteren	Pagina 66
Ingebruikname	Pagina 67
Lassen	Pagina 68
Onderhoud en reiniging	Pagina 69
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina 69
Garantievoorwaarden	Pagina 69
Omvang van de garantie	Pagina 69
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 70
Service	Pagina 70
Milieu- en verwijderingsinformatie	Pagina 71
EG-conformiteitsverklaring	Pagina 71

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Voorzichtig! Gebruiksaanwijzing lezen!		Zwaar tot dodelijk letsel mogelijk.
	Nefingang: aantal fasen als mede Wisselstroomsymbool en nominale waarde van de frequentie 1~50Hz		Voorzichtig! Kans op elektrische schokken!
			Belangrijke opmerking!
	Verwijder elektrische apparaten niet via het huisvuil!		Voer verpakking en apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Gebruik het apparaat niet in de open lucht en nooit bij regen!		Booglassen met omhulde staafelektroden
	Een elektrische schok van de laselektrode kan dodelijk zijn.	IP21S	Beschermingsgraad
	Inademen van lasrook kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.		Geschikt voor lassen bij verhoogd elektrisch gevaar.
	Vonken van het lassen kunnen een explosie of een brand veroorzaken.		Eenfasige, statische drive transformator gelijkrichter
	Stralen van het booglassen kunnen oogletsel of letsel aan de huid veroorzaken.	H	Isolatieklasse
	Elektromagnetische velden kunnen de werking van pacemakers verstoren.		Gelijkstroom
	Pas op, mogelijke gevaren!		Gemaakt van gerecycleerd materiaal

INVERTER-LASAPPARAAT PISG 120 A1

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een van onze hoogwaardige

apparaten. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. De ingebruikname van dit gereedschap mag alleen door gekwalificeerde personen geschieden.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Correct gebruik

Dit lasapparaat is geschikt voor het lassen van metalen alsmede van koolstofstaal, gelegeerd staal, overige edelstalen, koper, aluminium, titaan etc. Het product beschikt over een controlelampje, een display voor bescherming oververhitting en een koelingsventilator. Het is bovendien voorzien van een riem, waarmee het product veilig opgetild en verplaatst kan worden. Ondeskundig gebruik van het product kan gevaarlijk zijn voor personen, dieren en voorwerpen. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor het aangegeven gebruiksdoeleinde. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft. Elk gebruik dat van het doelmatig gebruik afwijkt, is verboden en mogelijk gevaarlijk. Schade door het negeren van de gebruiksaanwijzing of door onjuist gebruik valt niet onder de garantie noch onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Schade door het negeren of verkeerd gebruik vallen niet onder de garantie noch onder de aansprakelijkheid

van de fabrikant.

Opmerking: Classificatie conform de EMC-richtlijn: klasse A conform IEC 60974-10.

Waarschuwing: Als klasse A geclassificeerde apparaten zijn bestemd voor het gebruik op industrieel gebied. Bij het gebruik op een ander gebied kan de elektromagnetische compatibiliteit eventueel

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Draaggordel
- 2 Controlelamp voor oververhitting
- 3 Draaiknop
- 4 Massaklem
- 5 Elektrodenhouder
- 6 Gecombineerde draadborstel met bikhamer
- 7 Laskap
- 8 Handgreep
- 9 AAN- / UIT-schakelaar
- 10 Stroomkabel
- 11 Beschermglas

● Technische gegevens

Aansluiting stroomnet:	230 V ~ 50 Hz
Max. lasstroom en de dienovereenkomstige genormde werkspanning:	10 A / 20,4 V – 120 A / 24,8 V
Nominale waarde van de netspanning:	U_1 : 230 V
Grootste nominale waarde van de netstroom:	I_{1max} : 25,2 A
Maximale, effectieve ingangsstroom:	I_{1eff} : 13,8 A
Nominale waarde van de stationaire spanning:	U_0 : 70 V
Beschermingsgraad:	IP21S
Gewicht:	3,2 kg
Inschakelduur X:	30 %
Dalende karakteristiek	

● Omvang van de levering

- 1 inverter-lasapparaat
- 1 laskap
- 2 lasleidingen
- 1 gecombineerde draadborstel met bikhamer
- 1 draaggordel
- 5 laselektroden
(2 x 1,6 mm; 2 x 2,0 mm; 1 x 2,5 mm)
- 1 gebruiksaanwijzing

● Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door en neem de hier beschreven instructies in acht. Maak u met behulp van de gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, met de juiste omgang en met de veiligheidsinstructies. Maak u met behulp van de gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, de juiste omgang alsook de veiligheidsinstructies. Op het typeplaatje staan de technische gegevens van dit lasapparaat, informeer u alstublieft over de technische omstandigheden van dit apparaat.

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht

staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat alle reparaties en / of onderhoudswerkzaamheden alleen door een gecertificeerde elektricien uitvoeren.
- Gebruik alleen de meegeleverde lasleidingen (PISG 120 A1 H01 N2-D1x10mm²).
- Het apparaat mag tijdens het gebruik niet direct tegen de muur staan, niet worden afgedekt of tussen andere apparaten worden ingeklemd. Zo kan er altijd voldoende lucht door de ventilatiesleuven worden opgenomen. Controleer of het apparaat aan de correcte voedingsspanning is aangesloten. Vermijd dat er aan de stroomkabel wordt getrokken. Trek de stroomstekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat op een andere plek neerzet.
- Als u het apparaat niet gebruikt, dient u het altijd met behulp van de AAN- / UIT-schakelaar uit te schakelen. Plaats

de elektrodenhouder op een geïsoleerde ondergrond en haal pas na 15 minuten afkoelen de elektroden uit de houder.

- Let op de toestand van de laskabel, de elektrodehouder en de massaklemmen. Slijtage aan de isolatie en de onder stroom staande onderdelen kunnen gevaren veroorzaken en de kwaliteit van het lassen verminderen.
- Booglassen genereert vonken, gesmolten metalen deeltjes en rook. Pas op: verwijder alle brandbare voorwerpen en / of materialen uit de werkplaats en de directe omgeving van het lasapparaat.
- Zorg voor ventilatie van de werkplaats.
- Las niet op reservoirs, vaten of buizen, die brandbare vloeistoffen of gasen bevatten of hebben bevat.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Vermijd elk direct contact met het lasstroomcircuit. De stationaire spanning tussen elektroden-tang en massaklem kan gevaarlijk zijn, er is kans op elektrische schokken.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving of in de regen.

Hier geldt beschermingsgraad IP21S.

- Bescherm de ogen met hiervoor bestemde shades (DIN shadenummer 9-10), die u op de meegeleverde laskap bevestigt. Gebruik handschoenen en droge veiligheidskleding, waar zich geen olie en vet op bevindt, om de huid tegen de ultraviolette straling van de lichtboog te beschermen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik het lasapparaat niet voor het ontdooien van leidingen.

Let op:

- De straling van de lichtboog kan de ogen beschadigen en brandwonden veroorzaken.
- Het booglassen genereert vonken en druppels gesmolten metaal, het gelaste werkstuk begint te gloeien en blijft relatief lang zeer heet. Raak het werkstuk daarom niet met blote handen aan.
- Tijdens het booglassen ontstaan gasen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Adem deze zo mogelijk niet in.
- Bescherm uzelf tegen de gevaarlijke effecten van de lichtboog en houd personen

die niet bij de werkzaamheden betrokken zijn, op een minimum afstand van 2 m bij de lichtboog vandaan.

⚠ Waarschuwing!

- Tijdens het gebruik van het lasapparaat kunnen, afhankelijk van de stroomvoorwaarden bij de aansluiting, storingen in de stroomvoorziening van andere verbruikers ontstaan. Neem in geval van twijfel contact op met een elektriciteitsbedrijf.
- Tijdens het gebruik van het lasapparaat kunnen storingen aan andere apparaten ontstaan, bijv. aan. gehoorapparaten, pacemakers etc.

● Gevarenbronnen bij het booglassen

Tijdens het booglassen liggen meerdere gevaren op de loer. Daarom is het belangrijk dat de lasser zich aan onderstaande regels houdt om zich en anderen niet in gevaar te brengen en letsel voor de mens of schade aan het apparaat te vermijden.

- Laat werkzaamheden aan de stroomvoorziening, bijv. aan kabels, stekkers, contactdozen

etc. alleen volgens nationale en plaatselijke voorschriften door een elektricien uitvoeren.

- Verbreek de stroomtoevoer naar het lasapparaat direct bij ongevallen.
- Als er sprake is van elektrische contactspanning, dient u het apparaat direct uit te schakelen en dient het door een elektricien gecontroleerd te worden.
- Let aan de lasstroomkant altijd op goede elektrische contacten.
- Draag tijdens het lassen altijd twee geïsoleerde handschoenen. Deze beschermen u tegen een elektrische schok (stationaire spanning van het lasstroomcircuit), tegen schadelijke straling (warmte en UV-straling) en tegen gloeiend materiaal en spetters.
- Draag stevig, geïsoleerd schoeisel. De schoenen dienen ook vocht te isoleren. Halfgesloten schoenen zijn niet geschikt, omdat vallende, gloeiende metaaldruppels brandwonden kunnen veroorzaken.
- Draag geschikte veiligheidskleding en geen synthetische kleding.
- Kijk niet met onbeschermd

ogen in het licht, gebruik alleen een laskap met correcte shades conform DIN. Het licht geeft behalve licht- en warmtestralen, die verblinding c.q. brandwonden veroorzaken, ook UV-stralen af. Deze onzichtbare ultraviolette straling veroorzaakt bij onvoldoende bescherming een pas enkele uren later merkbare, zeer pijnlijke oogvliesontsteking. Bovendien veroorzaakt UV-straling op onbeschermde lichaamsdelen brandwonden zoals bij verbranding door de zon.

- Ook personen die zich in de buurt van de lichtboog bevinden of medewerkers, moeten attent worden gemaakt op de gevaren en voorzien worden van de benodigde veiligheidsmiddelen. Plaats, indien nodig, veiligheidswanden.
- Zorg vooral tijdens het lassen in kleine ruimtes voor voldoende toevoer van frisse lucht, omdat er rook en schadelijke gassen ontstaan.
- Voer geen laswerkzaamheden uit aan reservoirs, waarin gas, brandstoffen, mineraalolie of dergelijke opgeslagen worden, ook niet als deze lange tijd geleden gelegeerd zijn. Achtergebleven resten kunnen

explosiegevaar veroorzaken.

- In brandbare en explosieve omgevingen gelden bijzondere voorschriften.
- Lasverbindingen, die bloot worden gesteld aan grote belastingen en aan bepaalde veiligheidseisen dienen te voldoen, mogen alleen door speciaal opgeleide en gecertificeerde lassers worden uitgevoerd. Voorbeelden hiervan zijn drukkettels, looprails, trekhaken etc.

⚠ ATTENTIE!

Sluit de massaklem altijd zo dicht mogelijk bij de te lassen plek aan, zodat de lasstroom een zo kort mogelijke weg van de elektrode naar de massaklem kan nemen. Verbind de massaklem nooit met de behuizing van het lasapparaat! Sluit de massaklem nooit op geaarde onderdelen aan, die zich ver bij het werkstuk vandaan bevinden, bijv. een waterleiding in een andere hoek van de ruimte. Anders kan het aardingsstelsel van de ruimte waarin u last, beschadigd raken.

- Gebruik het lasapparaat niet in de regen.
- Gebruik het lasapparaat niet in een vochtige omgeving.

- Plaats het lasapparaat alleen op een vlakke ondergrond.
- De uitgang is afgesteld op een omgevingstemperatuur van 20 °C. De lastijd mag bij hogere temperaturen gereduceerd worden.

Gevaar door elektrische schokken:



Een elektrische schok van een laselektrode kan dodelijk zijn. Niet in regen of sneeuw lassen. Draag droge geïsoleerde handschoenen. Raak de elektrode niet met blote handen aan. Draag geen natte of beschadigde handschoenen. Bescherm uzelf tegen een elektrische schok door isolatie van het werkstuk. Maak de behuizing van het apparaat niet open.

Gevaar door lasrook:

Het inademen van lasrook kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Houd uw hoofd niet in de rook. Gebruik installaties in open ruimtes. Maak gebruik van een ventilatie voor het verwijderen van de rook.

Gevaar door vonken:

Vonken van het lassen kunnen een explosie of een brand veroorzaken. Houd brandbare stoffen

tijdens het lassen uit de buurt. Las niet naast brandbare stoffen. Vonken van het lassen kunnen een brand veroorzaken. Houd een brandblusser in de buurt en iemand die meekijkt en deze direct kan gebruiken. Niet op trommels of op gesloten reservoirs lassen.

Gevaar door de straal van de lasboog:

Stralen van het booglassen kunnen oogletsel of letsel aan de huid veroorzaken. Draag een hoed en een veiligheidsbril. Draag gehoorbescherming en een hoogsluitende hemdkraag. Draag een beschermende helm voor het lassen en een filter in onberispelijke staat. Draag een volledige lichaamsbescherming.

Gevaar door elektromagnetische velden:

Lasstroom genereert elektromagnetische velden. Niet in combinatie met medische implantaten gebruiken. Wikkel de lasleidingen nooit om het lichaam. Lasleidingen bij elkaar houden.

● **Veiligheidsinstructies voor de laskap**

- Overtuig u met behulp van een

- heldere lichtbron (bijv. aansterker) altijd voordat u gaat lassen van de correcte werkwijze van de laskap.
- Door lasspetters kan de shade beschadigd raken. Vervang beschadigde shades of shades met krassen direct.
 - Vervang beschadigde, sterk verontreinigde onderdelen of onderdelen vol spetters direct.
 - Het apparaat mag alleen door personen worden gebruikt, die het 16e levensjaar hebben voltooid.
 - Maak u voorafgaand aan het lassen met de veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Neem hiervoor de veiligheidsinstructies van uw lasapparaat in acht.
 - Draag de laskap altijd tijdens het lassen. Als u hier geen gebruik van maakt, kunt u zwaar letsel aan uw netvlies oplopen.
 - Draag tijdens het lassen altijd veiligheidskleding.
 - Gebruik de laskap nooit zonder shade, omdat de optische unit anders beschadigd kan raken.
 - Vervang voor helder zicht en voor het onvermoeide werkproces de shade op tijd.
- **Krappe en vochtige ruimtes**
 - Bij werkzaamheden in krappe, vochtige of hete ruimtes dient een isolerende ondergrond en tussenlaag te worden gebruikt, alsmede lederen handschoenen met lange mouwen of een isolerende stof, om zo het lichaam tegen het aarden te isoleren.
 - Bij gebruik van lasapparaten onder elektrisch gevaarlijke voorwaarden, bijv. in krappe ruimtes van elektrisch geleidende materialen (ketel, buizen etc.), in natte ruimtes (vochtig worden van de werkkleding), mag de uitgangsspanning van het lasapparaat stationair niet hoger dan 48 Volt zijn (effectieve waarde). Dit lasapparaat mag vanwege de uitgangsspanning in deze gevallen worden gebruikt.
 - **Veiligheidskleding**
 - Tijdens de werkzaamheden moet de lasser door een complete veiligheidskleding en gezichtsbescherming tegen straling en brandwonden worden beschermd. De volgende

punten dienen in acht te worden genomen:

- Voor het lassen de veiligheidskleding aantrekken.
- Handschoenen aantrekken.
- Raam openen of ventilatie inschakelen, om de luchttoevoer te garanderen.
Veiligheidsbril en mondkapje dragen
- Draag aan beide handen handschoenen met lange mouwen van een geschikte stof (leer). Deze moeten zich in een feilloze toestand bevinden.
- Ter bescherming van de kleding tegen een vonkenregen en brandwonden dienen geschikte schorten te worden gedragen. Als het soort werkzaamheden, bijv. boven het hoofd lassen, het vereist, dient een veiligheidspak en, indien nodig, ook hoofdbescherming te worden gedragen.

● Bescherming tegen stralen en brandwonden

- Op de werkplek door midden van een bord met de tekst „Voorzichtig! Niet in de vlam kijken!” op het risico voor de ogen wijzen. De werkplaats

dient indien mogelijk zo te worden afgeschermd, dat de personen die zich in de buurt bevinden, worden afgeschermd. Onbevoegden dienen bij de laswerkzaamheden vandaan gehouden te worden.

- In de directe omgeving van vaste werkplaatsen dienen de wanden niet licht van kleur of glanzend te zijn. Ramen dienen tenminste tot op hoofdhoogte tegen het doorlaten of terugkaatsen van straling te worden beschermd, bijv. door een geschikte verflaag.

● Voor de inbedrijfname

- Neem het apparaat en het toebehoren uit de verpakking en controleer deze op schade (bijv. transportschade).
- Bevestig de draagriem aan het apparaat (zie afb. C1-4).
- Sluit de elektrodenhouder [5] en de massaklem [4] aan op het lasapparaat.
- Plaats een elektrode in de elektrodenhouderklemmen (zie afb. D).
-

● Laskap monteren

- Monteer de greep [8] aan de laskap [7], zoals weergegeven op afb. A.
- Monteer de shade [11] aan de laskap [7], zoals weergegeven op afb. B.

● Ingebruikname

Opmerking: het lasapparaat is geschikt voor het lassen met elektroden.

- Gebruik de elektrodenklemmen zonder uitstekende montageschroeven, die voldoen aan de huidige veiligheidsstandaards.
- Verzeker u ervan dat de AAN- / UIT-schakelaar [9] op positie „O” (OFF) staat resp. de belangrijkste stroomkabel [10] niet in het stopcontact gestoken is.
- Verbind de laskabels met de juiste polariteit en volgens de voorschriften van de producent van de elektroden.
- Verbind daartoe de aansluiting van de massaklem [4] (zwart) met de bijbehorende uitgang op inverter-lasapparaat (zwart, aangeduid met „-“).
- Verbind de aansluiting van de elektrodenhouder [5] (rood) met de bijbehorende uitgang op het inverter-lasapparaat (rood, aangeduid met „+“).
- Trek geschikte beschermende kleding aan die aan de voorwaarden voldoet en bereid uw werkplek voor.
- Sluit de massaklem [4] op het werkstuk aan.
- Klem de elektrode in de elektrodenhouder [5] .
- Zet het apparaat aan, door de AAN- / UIT-schakelaar [9] op „ON” te zetten.
- Stel de lasstroom met het handwiel [3] , afhankelijk van de gebruikte, elektrode in.

Aanwijzing: de in te stellen lasstroom, afhankelijk van de doorsnede van de elektrode, kunt u uit de onderstaande tabel afleiden.

Ø Elektrode	Lasstroom
1.6	40–55 A
2.0	55–65 A
2.5	65–80 A
3.2	80–120 A

Aanwijzing: gebruik laselektroden met een diameter van 3,2 mm voor lasstromen van 80 A tot 120 A (niet bij de levering inbegrepen).

⚠ Aanwijzing: De massaklem [4] en de elektrodenhouder [5] /de elektrode mogen geen direct contact met elkaar hebben.

⚠ Aanwijzing: bij het lassen met elektroden (MMA - manual metal arc welding - booglassen), dienen de elektrodenhouder [5] en de massaklem [4] overeenkomstig de aanwijzingen van de lasdraad aan de plus (+) of min (-) aangesloten te worden.

- Houd de laskap [7] voor uw gezicht en begin met het lassen.
- Om het werkproces te beëindigen, zet u de AAN- / UIT-schakelaar [9] op „O” („OFF“).

OPGELET!

Wanneer de thermische overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd, gaat het gele controlelampje [2] branden. In dit geval is verder lassen niet mogelijk. Het apparaat is nog steeds in werking voor de ventilator om het apparaat te koelen. Zodra het apparaat klaar is voor gebruik, wordt het gele controlelampje [2] automatisch uitgeschakeld. De lasfunctie wordt nu opnieuw gegeven.

OPGELET!

Let erop dat u de lasdraad niet tegen het werkstuk beweegt. Deze kan beschadigd raken waardoor de ontsteking van de lasboog moeilijker wordt. Houd na het ontsteken van

de lasboog de juiste afstand tot het werkstuk aan. De afstand dient overeen te komen met de doorsnede van de gebruikte lasdraad. De afstand dient tijdens het lassen zo constant en precies mogelijk te worden gehouden. De hoek tussen de lasdraad en de werkrichting dient tussen 20 en 30 ° te liggen.

OPGELET!

Lasklem en lasdraad dienen na het lassen op de geïsoleerde houder gelegd te worden. Pas als de draad is afgekoeld, kan de slak verwijderd worden. Om de onderbroken lasnaad opnieuw te lassen, dient eerst de slak op de laspositie verwijderd te worden.

OPGELET!

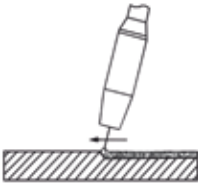
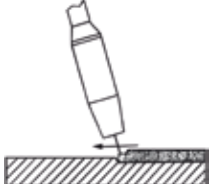
Spanning, die 10 % onder de nominale ingangsspanning van het lasapparaat ligt, kan leiden tot onderstaande gevolgen: De stroom van het apparaat neemt af. De lasboog breekt af of wordt instabiel.

OPGELET!

- De straling van de lasboog kan leiden tot oogontsteking en verbranding van de huid.
- Slakken kunnen oogletsel en verbrandingen veroorzaken.
- Draag een gekleurde bril of een beschermend masker als bescherming voor de ogen.
- Dit masker dient te voldoen aan veiligheidsstandaard EN175.
- Er mogen alleen laskabels gebruikt worden, die tot de leveromvang behoren (10 mm²).

● **Lassen**

Kies tussen stekend of slepend lassen. In onderstaande wordt de invloed van de beweegrichting op de eigenschappen van de lasnaad weergegeven:


	Stekend lassen:	Slepend lassen
		
Inbranding	kleiner	groter
Breedte lasnaad	groter	kleiner
Lasrups	vlakker	hoger
Foutieve lasnaad	groter	kleiner

Opmerking: Nadat u een proefstuk heeft gelast, kunt u zelf bepalen op welke manier u wilt lassen.

Opmerking: Wanneer de elektrode volledig versleten is, moet ze worden vervangen.

● Onderhoud en reiniging

Opmerking: het lasapparaat dient regelmatig onderhouden en gekeurd te worden om onberispelijke functie te kunnen garanderen en te blijven voldoen aan de veiligheidsvoorwaarden. Onjuiste werking kan leiden tot uitval van en beschadigingen aan het apparaat.

- Voordat u onderhoudswerkzaamheden of reparaties aan het lasapparaat uitvoert, trekt u de stroomkabel  uit het stopcontact, zodat het apparaat veilig van het stroomnet wordt losgekoppeld.
- Reinig de buitenkant van het lasapparaat regelmatig. Verwijder vuil en stof met behulp van lucht, poetskatoen of een borstel.

Opmerking: Volgende onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door experts worden uitgevoerd.

- Stroomregelaars, aardlekschakelaars, interne leidingen, het koppelingsmechanisme van de lasbrander en de montageschroeven dienen regelmatig gekeurd te worden. Draai losse schroeven opnieuw vast en vervang verroeste schroeven. (Reserve-schroeven M 4 x 10 zijn verkrijgbaar in elke commerciële doe-het-zelfzaak).
- Controleer regelmatig de isolatieweerstand van het lasapparaat. Gebruik daarvoor een geschikt meetapparaat.
- Indien er een defect optreedt of er een onderdeel dringend vervangen dien te worden, kunt u contact opnemen met een expert.

● Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service

Garantie van Creative Marketing & Consulting GmbH

Geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs.

Wanneer binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. De garantie vereist dat defecte apparaten binnen drie jaar vanaf uw aankoop (kassabon) worden ingediend en schriftelijk wordt beschreven waar de schade is aangetroffen en wanneer die is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of produc-

tiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die hierdoor als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaar, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alle in de bedieningshandleiding genoemde instructies nauwkeurig in acht te worden genomen. Toepassingsdoeleinden en handelingen waar in de bedieningshandleiding van wordt afgeraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen: houd bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als bewijs voor aankoop binnen handbereik.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meege-deelde serviceadres.



Aanwijzing:

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideotypen en software downloaden.

● Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw@planet.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 310850

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

● Milieu- en verwijderingsinformatie



Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!



Apparaat, accessoires en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.

Voer het inverter-lasapparaat niet af via het huisvuil, gooi het niet in vuur of in water. Wanneer mogelijk, dienen apparaten die niet meer goed functioneren, te worden gerecycled. Vraag uw lokale leverancier om hulp.

● EG-conformiteitsverklaring

Wij
C. M. C. GmbH
Documentverantwoordelijke:
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn voor het feit dat het product

Inverter-lasapparaat

Serienummer: **2177**
Productiejaar: **2019/15**
IAN: **310850**
Model: **PISG 120 A1**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

EU-laagspanningsrichtlijn

2014/35/EU

EG-richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit

2014/30/EU

RoHS-richtlijn

2011/65/EU

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd.

De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor het opstellen van de conformiteitsverklaring. Het bovengenoemde object van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

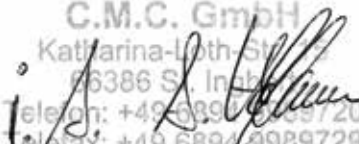
Voor de conformiteitsbeoordeling werd gebruik gemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 60974-1:2012

EN 60974-10:2014/A1:2015

St. Ingbert, 10-12-2018

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str.
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



i. o. Alexander Hoffmann
- Kwaliteitswaarborg -

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·
Poslední aktualizace informací: 12/2018
Ident.-No.: PISG120A1122018-OS

IAN 310850